

Tog examen klädd i vitt

MODE. Sandra Lindqvist har tagit dubbelexamen vid Ålands hotell- och restaurangskola - i fjol blev hon kock, i år servitör. Festen hölls i fredags och då klädde hon sig i en vit ärlös klänning. Mer om examenskläder på... SIDORNA 14-16!



Ryggplattan knäcktes – ryggen höll

NYHETER. I fredags var Kira Casén på väg hem på sin motorcykel när hon frontalkrockade med en bil på Storagatan. Efter att ha studsat mot motorhuven på bilen landade hon med en rejäl smäll på marken med ryggen före.

Ryggplattan, som skall skydda ryggen vid olyckor, gick av.

– Det dröjde flera timmar efter olyckan innan det började gå upp för mig vad som hade kunnat hända om jag inte hade haft den på mig.

Det är väldigt få ungdomar som använder ryggplatta på Åland, trots att det behövs även om man inte kör tunga motorcyklar i höga hastigheter.

– Jag körde bara 50. Många på moppe eller skoter håller till och med högre hastighet än så. Och kör i bara shorts och t-shirt.

De tjocka kläder som Kira Casén hade på sig vid krocken är både söndertrasade och blodiga.

SIDAN 3



Skadad ryggplatta – hel rygg.

En normal ryggplatta ska böja sig åt andra hållet och skydda ryggen vid olycka. Så här ser Kira Casén ryggplatta ut efter krocken. Men det kunde ha varit hennes rygg.

Foto: MALIN TILLSTRÖM

Twist efter köp av bussbolag

NYHETER. Sören Sundqvist, delägare i Sundqvists buss som numera ägs till över 90 procent av Viking Line, har startat en process för att som minoritetsägare få mera betalt för sina aktier än vad köparen erbjuder.

Viking Line bjuder 80.000 euro för de resterande 30 aktierna medan Sören Sundqvist kräver minst 120.000 euro.

Tingsrätten ska inom kort utse en god man som ska nå en lösning på tvisten.

SIDAN 4



Foto: JOHN LINDSTRÖM

Dålig konkurrens bland fotbollstjejerna

SPORT. Konkurrensen bland flicklagarna är alldeles för dålig på Åland. Det säger i alla fall Åland Uniteds assisterande tränare Urban Truedsson som förstår Ålands Fotbollförbunds beslut att inte skicka något flicklag till Pohjola Cup.

SIDAN 19

Regeringen får anmärkning

NYHETER. Landskapsregeringen har fått en anmärkning av biträdande justitiekansler Mikko Puumalainen efter att man publicerat en beslutsförteckning med invalidpensionsbeslut på nätet. – Man har gjort allt enligt handläggningskonstens alla regler, säger landskapsregeringens administrationschef Susanne Björkholm.

SIDAN 4



Nya delar behövs. En stor del av sjöbevakarnas arbete består av underhåll och reparationer av utrustning. Här är det en säkring som byts ut av Jim Kvarnström och Sture Liewendahl.

Foto: JONAS EDSVIK

Reparerar och räddar om vartannat

NYHETER. För 20 år sedan var antalet anställda inom Ålands sjöbevakningsområde 96. I dag har antalet reducerats till 59.

– Man skulle önska att det fanns mer personal, mer utrustning. Det säger sig självt att 96 gubbar kan utföra mer än knappa 60, säger vice områdeschef Gunnar Silander.

Sjöbevakaren Jim Kvarnström märker av förändringen.

– Många av oss hamnar på kommendering på de yttre stationerna. Så fort någon är sjuk märks det. Det blir större rotation.

Enligt Gunnar Silander handlar det om att göra rätt val.

– Naturligtvis prioriterar vi alltid räddande av människoliv.

SIDORNA 12-13

7

folk

Åländska Malin Saine har blivit uttagen till finalen i meloditävlingen Melodi Grand Prix 2008.



8

kultur

Stefan Lindfors har bidragit med tre skulpturer till Invaldförbundets nya kontorsbyggnad i Helsingfors.



19

sport

”Nya bilen gick riktigt fint att åka med.”

ROBERT NORDIN TOG EN ANDRAPLATS I RALLYPREMIÄREN.



åland 24 i kväll



Full aktivitet i koloniområdet Mullvaden.



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

”Det mesta av det man vill åstadkomma går inte utan att man gör det genom politiker. Det är ju genom lagar och subventioner vi styr det här.

FINANSMANNEN BJÖRN CARLSON OM ÖSTERSJÖN I DN 13 MAJ

FN:s matprogram hjälper världens svältande med nätspel

Donera ris och lär dig engelska samtidigt

Nu kan du hjälpa världens svältande genom något så roligt som att spela ordspelet Free Rice på engelska – gratis – på nätet.

För varje rätt svar donerar du 20 riskorn.

Spelet är enkelt uppbyggt. Du går in på www.freerice.com, läser ordet och klickar på ett av fyra svarsalternativ. Svarar du rätt kommer ett svårare ord upp nästa gång, svarar du fel får du ett lättare. Du kan fortsätta hur länge som helt och behöver inte börja om. Det hela går ju ut på att donera så många riskorn som möjligt.

På samma gång lär du dig en massa engelska ord, men de är inte helt lätta. Här är ett exempel: Carcinogenic means: 1) nourishing, 2) glum, 3) cancer-causing, 4) dear. Rätt svar är 3), cancer-framkallande.

Sedan oktober

Bakom spelet står FN:s matprogram WFP. Spelet har funnits på nätet sedan oktober. Bara i måndags donerade alla spelare världen över fler än 82 miljoner riskorn. Sedan oktober har över 33 miljarder riskorn spelats ihop.

– Det betyder att 570 ton



Över tusen. Snabbt spelade Nyans tvåpersonersteam i går ihop till över tusen riskorn på www.freerice.com.

ris har donerats via programmet, säger WFP:s talesperson **Vichi De Marchi** till Hufvudstadsbladet som skrev om Free Rice i måndags.

Riset betalas av annonsörerna på sajten som inte är vinstdrivande. Alla pengar går till FN.

WFP är världens största mat-hjälpsbyrå och samarbetar med över 3.000 andra organisationer i fler än 75 länder. Utöver den direkta svälthjälpen ger WFP också hjälp till självhjälp så att människor får en chans att klara sig själva.

Köper lokalt

Om det bara är möjligt köper WFP riset på ort och

ställe för att stöda lokala producenter och lokalsamhället.

Den första stora rishögen har delats ut till människor i fyra länder.

■ I Bangladesh har 27.000 flyktingar från Burma fått mat i två veckor.

■ I Kambodja har 13.500 gravida och ammande kvinnor fått en fyrakilos risranson som räcker i två månader.

■ I Uganda har riset mättat 66.000 skolbarn i två veckor.

■ I Nepal har över 108.000 flyktingar från Bhutan fått mat i tre dagar.

Dör av svält

FN räknar med att cirka



Riskorn. Sedan oktober har FN-spelet Free Rice (gratis ris) hjälpt människor i olika länder att överleva. Nätspelet har blivit populärt och bara i måndags samlade spelare världen över ihop 82 miljoner riskorn. Foto: JONAS EDSVIK

25.000 människor dör av svält eller svältrelaterade sjukdomar varje dag. De flesta är barn. Den årliga kostnaden för att avhjälpa svälten och den extrema fattigdomen i världen uppskattas till 195 miljarder dollar, och 22 av världens länder har fattat beslutet att ge 0,7 procent av bruttonationalprodukten i bistånd.

Av länderna är det bara fem som nått målet – Norge, Sverige, Luxemburg, Danmark och Nederländerna. Finland kommer i den andra gruppen och har, åtminstone enligt FN, lovat att nå målet senast år 2010.

Finland ger i dag 40 cent per intjänad 100 dollar. I topp ligger Norge med 93 cent per intjänad 100 dollar.

Också på Facebook finns ett spel som gör jorden till en bättre plats att leva på. Det heter (Lil) Green Patch (en liten grön plätt) och med hjälp av det kan du gratis ”köpa” regnskog.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Torsdag 22/5
9.00–17.00

Demonstration av TRÄBEARBETNINGS-maskiner

SPECIALPRISER
hela dagen!

FESTOOL

Tapani demonstrerar
sågar, fräsar, slipmaskiner mm



CS70EB
sågbord
1460,-



Domino
tappfräs
767,-

Fräsbett
10st i box
197,-



NYHET!!!

BERNARDO

STOR UTSTÄLLNING

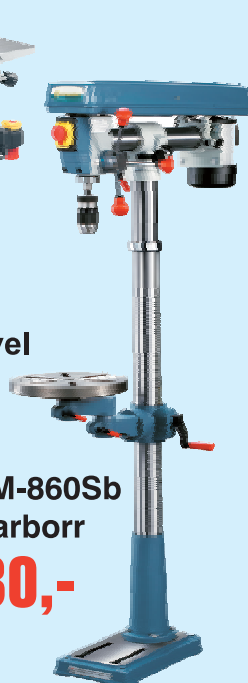
av Bernardo träbearbetningsmaskiner,
t.ex. riktplanhyvlar, bandsågar, svarvar,
cirkelsågar, pelarborrmaskiner m.m.
Fabrikens representant på plats!



HBS-350
bandsåg
598,-



ADM-260
planrikthysel
888,-



ABM-860Sb
Pelarborr
330,-

Luna

Peter från Luna visar bla
Stanley handverktyg och
nya Luna tryckluftswerktyg



Vinkelslip
AIWC1/2THM
199,-



Borrmaskin
AD10QC
141,-



Mutterdragare
AAG125 mm
255,-

-15%

IRWIN
Industrial Tools

STANLEY

på Stanley och Irwin handverktyg



BYGG
VARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARDAGAR 8-17,
TORSDAGAR 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRDAGAR 9-14

Alltid pålitlig ...

www.byggvaruhuset.ax

VÄLKOMNA!

Strålkastaren kan ha rubbats

Strålkastaren måste ha rubbats på något sätt, annars skulle den inte ha lossat.

Det anser Teaterföreningen i Mariehamn som hade styrelsemöte i måndags och som då diskuterade olyckshändelsen i stadshuset i söndags. Då lossade en strålkastare från sin plats på en av balkongerna och föll i huvudet på en musiker som medverkat i en föreställning av en samisk teatergrupp.

Föreningens ljud- och ljusansvariga har försökt sätta sig in i fallet och tror snarare på att någon rubbat strålkastaren än att den lossade av materialutmattning.

– Vi själva har inte använt ljusanläggningen sedan vi spelade Stormskärs Maja. Men vår utrustning används ibland av andra som hyr lokalen och nu är det skäl att se över riktlinjerna för utomstående som använder utrustningen, säger **Maria Mäntylä** är ordförande i föreningen.

Ett sätt är att hyresgästerna måste an hålla om tillstånd av teaterföreningen innan utrustningen tas i bruk.

– Vi har alltid haft ett bra samarbete med Mariehamns stad men rutinerna bör ses över. Utrustningen är vår men vi kan inte ta ansvar för hur andra hanterar den, säger Mäntylä.

Utrustningen ska också ses över ur säkerhetssynpunkt.

– Jag är övertygad om att den uppfyller gällande säkerhetskrav men det säkra kan kanske göras ännu säkrare, säger Mäntylä. (hf)

Golfbana på kommunrunda

■Landskapsregeringen fortsätter sin kommunrunda. Den här gången är det Finström som får besök.

Mötet mellan landskapsregeringen, allmänhet och företrädare för kommunen äger rum i morgon torsdag klockan 19 i Källbo skola.

På dagordningen står golfbanan, landskapsandelar och landskapsregeringens syn på kommunsammanslagningar. Landskapsregeringsledamöterna vill också diskutera hur Godby kan vidareutvecklas och hur landskapet tänker använda sina fastigheter i kommunen: Grelsby kungsgård, Länsmansgården, Godmans och Grelsby sjukhus. (ak)

Finland behåller rabiesregel

■Finland och Sverige får behålla särkraven på att hundar ska vara vaccinerade mot rabies för att få komma in i landet. Detsamma gäller för kravet att djuret ska ha intyg på att det är behandlat, avmaskat, för dvärgbandmask.

Det blir följderna av ett beslut på EU:s jordbruksministermöte, som förlänger reglernas giltighet till sista juni 2010.

Det är meningen att EU-kommissionen, EU-länderna och EU-parlamentet fram till 2010 ska ha kommit fram till en mer långsiktig lösning för Finland, Sverige och de tre övriga EU-länder (Irland, Storbritannien och Malta) som i dag har reglerna. (FNB)

Mc-olyckan i fredags kunde ha slutat illa

Ryggplattan räddade Kira



Ryggplatta. Så här ser en ryggplatta ut – efter en krock. Normalt är den böjd åt andra hållet. För runt hundralappen kan man undvika att ryggen böjs på samma sätt.

Kira Casén skulle inte så långt med motorcykeln, men tog ändå på sig ryggplattan.

En stund senare krockade hon, flög av mc:n och landade på ryggen.

Plattan bröts av - men den kan ha räddat hennes liv.

Olyckan inträffade tidigt på fredagsmorgonen. Kira Casén kom körande på sin motorcykel längs Storagatan österifrån. Samtidigt kom en mötande bil som i korsningen Storagatan-Neptunigatan svängde vänster, utan att av någon anledning stanna för motorcykeln som hade förkörsrätt.

– Det smällde rejält, säger Kira Casén, som körde motorcykeln och tack vare både tur och försiktighet överlevde frontalkrocken utan allvarliga, bestående men.

– Jag minns att jag flög av motorcykeln, åkte upp på motorhuven och flög sedan i en båge och landade på marken. När huvudet slog i marken tuppade jag av, men vaknade upp efter en ganska kort stund. Det första jag gjorde var att riva av mig hjälmen, jag bara måste få luft.

– Den där känslan när jag flög genom luften och sen landade är svår att beskriva, det kändes nästan som om kroppen och inälvorna bara sögs vidare.

Sen fick hon syn på en massa plastdelar som låg utspridda över gatan.

– Nej, min motorcykel, var det första jag tänkte.

– Jag hann inte bli rädd förän flera timmar senare, då hann insikten om hur det faktiskt kunde ha gått ifatt mig.

Kira Casén visar upp den sönderskrapade hjälmen, den avbrutna ryggplattan och de uppklippta skyddskläderna. Det är inte svårt att föreställa sig vad som hade hänt om inte de hade funnits där som en beskyddande livvakt mellan den hårda asfalten och hennes omtåliga kropp.

– Ibland när jag kör kortare sträckor har jag bara jackan på. Jag hade tänkt lämna ryggplattan hemma men ångrade mig i sista stund.

Det lär hon inte ångra i dag.



Skydden var hennes skyddsänglar. Hjälmen är sönderskrapad – men ansiktet helt. Ryggplattan är av – men ryggen är hel. Kira Casén försöker låta bli att tänka på vad som kunde ha hänt om hon lämnat skydden hemma på hatthyllan. – Jag kommer aldrig mer att slarva. Hon önskar att fler föräldrar såg till att skaffa ryggplattor till sina barn, också om de bara kör moppe eller skoter.

– Nej, verkligen inte. Jag kommer aldrig mer att åka en meter utan den på. Läkarna sa att den räddade mig.

Ett enda jätteblåmärke

Den chockade bilföraren ringde genast efter ambulans och en målare från ett bygge intill dök upp och ringde polisen.

– Han var väldigt snäll och omtänksam. Jag vet inte vem det var men han får gärna höra av sig, för jag har kvar tröjan som han lade under mitt huvud medan vi väntade på ambulansen.

När ambulansen och polisen anlant fick Kira Casén genast åka till akuten. Där konstaterade man att hon hade skadat ena handen, fotleden och knäskålen och fått en spricka i nyckelbenet.

– Knäskålen ligger inåt, jag har just varit på sjukhuset och undersökt den.

Benet är också skadat efter att registerplåten rev upp benet i fallet och vänster hand är grönlila och rejält svullen.

– Jag känner mig som ett enda jättestort blåmärke, men annars är det inte så farligt. Jag är otroligt glad att det ändå gick så här bra.

Få använder ryggplatta

Motorcykeln, en svart Honda CBR 125cc, skaffade hon för ungefär ett år sedan.

– Många går från moppe till bil, men jag var sugen på en mc istället. Och ryggplatta har jag faktiskt haft ända från början. Det är jag väldigt glad för i dag.

Hennes uppfattning är att det inte är särskilt vanligt att folk använder den formen av säkerhetsutrustning på Åland i dag.

– Nej, jag känner knappt nån. Och bland sådana som kör moppe eller skoter är det absolut ingen som använder

ryggplatta. Det är kanske lite vanligare bland folk som kör mellan- och tungvikt.

– Strax innan krocken körde jag 50 kilometer i timmen och den mötande bilen 20 kilometer i timmen, så det var inga höga hastigheter. Ändå smällde det så fruktansvärt hårt. Det sa bara pang och så var det tvärstopp. Det hade smällt lika hårt om jag hade kört otrimmad moppe eller skoter.

”Jag kunde haft t-shirt...”

Kira Casén önskar att fler föräldrar fick upp ögonen för den här relativt billiga livförsäkringen.

– En ryggplatta kostar kring 100 euro, men jag tror inte det är många föräldrar som ens känner till att de finns. Den hårda smäll jag fick av krocken visar ju att man behöver sådan även om man inte kör tung motorcykel. Jag kunde lika bra ha

varit nån tjei i bara shorts och t-shirt på skoter på väg hem från Lilla holmen.

– Visst kan det vara lite knöligt att spänna på den varje gång man ska åka, och så jackan till och rejäla byxor. Men när jag ser hur sönderslitna och blodiga mina byxor är och tittar på den avbrutna ryggplattan, då gör det inget att det är lite bökit.

Olyckan till trots är hon inte rädd för att sätta sig på motorcykeln igen. Sedan när både den och hon återhämtat sig fysiskt från olyckan.

– Jag är inte rädd men jag kommer helt klart att åka försiktigare, jag vet ju hur det kan gå. Men det var inte mitt fel och det slutade ju bra. Men som sagt, jag slarvar aldrig mer med ryggplattan.

Minoritetsägare kräver bättre betalt

Tvist om bussaktierna efter Viking Line-köpet

Sören Sundqvist, som äger 30 aktier i Viking Lines dotterbolag Sundqvists buss, har vänt sig till tingsrätten för att bevaka sina intressen som minoritetsägare.

I maj 2004 köpte Viking Line nästan alla aktier i familjeföretaget Sundqvists buss – mitt framför ögonen på Rederi ab Eckerö som visat intresse av att köpa bolaget. Rederi ab Eckerö ägde sedan tidigare Williams buss och skulle alltså ha fått bussmonopol på Åland.

Strax före det hade Sören Sundqvist utnyttjat hembudsklausulen och köpt samtliga 500 aktier i bolaget. Orsaken till att han valde att sälja 410 aktier till Viking Line var, sa han den gången, att det kändes tryggt att ha en stark ägare bakom sig. Han utgick också från att familjens inflytande skulle bli större med Viking Line som ägare.

Båda avgick

Men i december i fjol, nästan fyra år senare, lämnade **Göran Sundqvist** vd-posten i Sundqvists buss och i januari avgick Sören Sundqvist som körmästare i bussbolaget.

Sören Sundqvist äger fortsättningsvis 30 aktier i bussbolaget, cirka 7 procent. Det är betalningen för de här ak-

tierna som nu blir föremål för tvist.

Nyligen ansökte han hos Centralhandelskammarens inlösningsnämnd om att en skiljedomstol ska tillsättas för att lösa tvisten. Nämnden vill att tingsrätten ska utse advokat **Robert Liljeström** till god man som ska bevaka minoritetsaktieägarens intressen i inlösningsprocessen.

Begär 120.000 euro

Viking Line har erbjudit sammanlagt 80.000 euro för de 30 aktierna, men Sören Sundqvist är inte nöjd med den summan utan hävdar att aktierna är värda minst 120.000 euro. Gångse pris är enligt honom åtminstone 4.000 euro per aktie.

Han vill också att skiljedomstolen vid värderingen beaktar att Viking Line har utnyttjat bolagets tjänster som stöd för sin egen verksamhet, till exempel sett till att Sundqvists buss inte i alla hänseenden fått marknadsmässigt pris för de tjänster bussbolaget utfört. Dessutom har Viking Line, enligt Sören Sundqvist sett till att bussbolaget inte har fått utnyttja tjänster som Viking Lines konkurrenter ställt upp med, trots att det skulle ha inneburit mindre kostnader för bussbolaget.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Fyra år. Fyra år har gått sedan Sören Sundqvist sålde merparten av familjeföretaget Sundqvists buss till Viking Line. Nu pågår en tvist om vad Viking ska betala för Sundqvists aktier. Vikings vd Nils-Erik Eklund bakom.



Bra bemötande.

Forskningen ska inriktas på hur spelmissbrukare ska bemötas bättre.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Forskare i spelmissbruk till högskolan

■Barbro Gustavsson har utsetts till adjungerad professor vid högskolan på Åland.

Gustavsson ska forska i spelmissbruk och hur missbrukar- och sjukvårdens personal bemöter personer med spelmissbruk. Tjänsten betalas av PAF, som arbetar aktivt mot spelmissbruk. Enligt Gustavsson blir det inte en intressekonflikt.

– På Karolinska institutet där jag har jobbat mycket är det näringslivet som finansierar stora delar av forskningen, det blir en kvalitetscertifiering som är mycket viktig för företagen. Att få forskningsbidrag är inte lätt och därför ligger det i båda parternas intresse att näringslivet finansierar forskningen, säger Gustavsson.

Hon satt tidigare med i styrelsen för högskolan och berättar att det från början har funnits tankar om projekt som kan locka gästprofessorer och doktorander till skolan.

– För att höja skolans anseende är det viktigt med folk som forskar, säger Gustavsson.

Barbro Gustavsson är hälsosyster i grunden och skrev 1992 sin doktorsavhandling om att leva med handikapp. Hon börjar den första augusti vid Högskolan på Åland för att forska på halvtid. (jo)

Landskapsregeringen får kritik av justitiekanslern:

”Inga hemliga uppgifter på internet”

Landskapsregeringen publicerade en beslutsföretäckning med invalidpensionsbeslut på nätet. Nu har lr fått en anmärkning av biträdande justitiekansler Mikko Puumalainen.

– Förfarandet har kränkt ifrågavarande personers integritet, menar han.

Landskapsregeringen publicerade 2005 en beslutsföretäckning gällande beviljade pensioner på internet. Till en av personernas namn fanns anslutna uppgifter om invalidpension som anses hänföra sig till landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet gällande hälso- och sjukvård. Från förteckningen kunde utläsas sådana uppgifter om personens privatliv att utlämnandet av dem kunde ”utsätta berörda person eller hans

anhöriga för skada, lidande eller obehag.”

Landskapsregeringens administrationschef **Susanne Björkholm** förklarar att det är olyckliga omständigheter som låg bakom det inträffade. Besluten var hemliga, liksom handlingarna i ärendet.

– Man har gjort allt enligt handlägningskonstens alla regler, säger hon.

Administrativ fråga

Alla ärenden som lämnas till landskapet diariet och får en administrativ beteckning kopplad till avdelning, byrå, föredragande tjänsteman och årtal, till exempel K26/08/05/17.

Det aktuella ärendet med invalidpensionen fick av en tillfällighet benämningen F32. F står för finansavdelningen. Den som googlar på internet på F32 får däremot



Publicerade uppgifter. Biträdande justitiekanslern har lämnat en anmärkning till landskapsregeringen efter publicering av hemliga uppgifter på internet. Foto: JONAS EDSVIK

fram en psykisk sjukdom.

– Det handlar om en teknikalitet som i praktiken fick en olycklig koppling till sjukdom, säger Susanne Björkholm.

Detta påpekades även av dåvarande lantrådet **Roger Nordlund** och tidigare kanslichefen **Elisabeth Naclér** när de 2006 gav sitt utlåtande i ärendet. ”Det finns inget sam-

band med det diagnosystem som eventuellt används för läkarintyg där F32 och F30 skulle beskriva psykiska störningar och sjukdomar”.

Trots att landskapsregeringen genast tog bort benämningen i sina nummer var skadan redan skedd och ett klagomål inlämnat till justitiekanslern.

Mikko Puumalainen menar

därtill att det inte var förenligt med landskapslagen om allmänna handlingars offentlighet avsedd god registersed att publicera namnen på personerna på nätet.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Info om socialskyddsreformer

■Finlands regering har tillsatt en kommitté som ska reformera socialskyddet.

– I kommittén finns ingen representant som har insikter i den åländska arbetsmarknaden och hur socialpolitiken fungerar på Åland. Detta är en mycket allvarlig brist, menar socialdemokraterna Barbro Sundback och Henrik Lagerberg.

De har därför, i samarbete med FFC på Åland, bett en av FFC:s representanter att föra fram åländska krav och önskemål. På måndag den 26 maj klockan 14-16 kommer juristen **Janne Metsämäki** att presentera reformarbetet för allmänheten i lagtingets auditorium.

– Vi hoppas att ansvariga för sociala och arbetsmarknadsfrågor tar tillfället i akt och kommer och lyssnar till Metsämäki. Också enskilda personer som har erfarenheter av vårt nuvarande socialskydd och önskar förändringar uppmuntras att delta. Alla förslag och frågor är viktiga. Särskilt nu när beredningsarbetet fortfarande pågår och inte är låst, skriver Barbro Sundback och Henrik Lagerberg i ett pressmeddelande.

De första ändringsförslagen väntas läggas fram för riksdagen redan i höst. (ak)

Tolv sidor Wiklöf i Talouselämä

”Don Anders, gudfadern”

Don Anders. Gudfadern. Kungen av Åland.
Det är ingen måtta på liknelserna i affärstidningen Talouselämäs tolvsidiga artikel om Anders Wiklöf i det senaste numret.

Artikeln är skriven av **Petri Koskinen** och rikligt illustrerad med bilder av **Eeva Anundi**. Anders Wiklöf har tagit emot på det värfagra Andersudde och uppenbarligen ägnat reportageteamet rundlig tid. Intervjun är fyllig och tar upp också sådant som Wiklöf inte gärna pratar om, som till exempel vem som ska ärva honom den dagen han faller ifrån.

”Det har jag inte tänkt på. Jag har många aktiva år kvar”, svarar han och vänder sedan samtalet tillbaka till sina tavlor.

Den rikaste

Han beskrivs som den rikaste invånaren i landets rikaste landskap. Sin egendom har han skapat själv, påpekar reportern, till skillnad från Ålands näst rikaste person **Ben Lundqvist** som ärvt sin skeppsredarförmögenhet. Mätt i beskattningsbar förmögenhet hörde Wiklöf till de femton rikaste i landet.

”Folk säger att Anders, du som har så mycket pengar. De minns inte att jag inte alltid har haft pengar”, säger han och berättar sin företagarstory som reportern menar redan har blivit en legend på Åland – storyn ända från början när Wiklöf inte ens hade råd till frimärken på fakturakuverten utan delade ut dem per cykel.

Tusen anställda

I dag är det annat. Wiklöf Holding-koncernen är det största företaget i Finland som till hundra procent ägs av en enda person. I fjol var omsättningen 313 miljoner euro och koncernen sysselsatte ungefär tusen personer.

Han kallas ofta för ”Ålandskungen”, skriver re-

portern som tycker att ”Don Anders” är ett ännu bättre smeknamn. Namnet syftar förstås på Don Corleone, den riktiga gudfadern, och familjens betydelse. Storebror **Lasse Wiklöf** är tidigare ”lokal sossepamp och finansminister, brorsonen **Peter Wiklöf** är chef för Ålandsbanken och vd **Nils Lampis** son **Niklas Lampi** är chefredaktör på tidningen Åland”. Att han gärna vill sprida bilden av sig själv som folklig och familjär syns inte minst på en bild från Kantarellen där han nyper en baby i tårna.

Väcker rädsla

Reportern menar att ålänningarna också är rädda för Anders Wiklöf – ”de säger att tidningen Ålands kritiska bevakning av Ålandsbanken minskade när Wiklöf blev tidningens största ägare” – och många uppges oroas över att han är största enskilda ägare i båda lokaltidningarna.

Av Wiklöfs sidoaffärer är det Ålandsbanken som väckt mest uppmärksamhet, heter det i reportaget. Han äger 6 procent av aktierna och kontrollerar 11 procent av rösterna och har försökt få ålänningar och finlandssvenska makthavare att närma sig varann. Maktkampen har pågått länge, skriver reportern, och tillägger att ”Ålandsbankens herrar har huggit varandra i ryggen så fort de har fått en chans”.

Polisutredning

Också den pågående polisutredningen om Ömsens och Alandiabolagens aktieutlåning inför fjolårets bankstämma berörs. Orsaken är den, heter det, att Wiklöf Holding kringgick rösträttsbegränsningen i bolagsordningen genom att dela sitt innehav på olika bolag.

Uppgiften får Wiklöf att le, skriver reportern. ”Jag äger som privatperson så mycket aktier i Ålandsbanken att jag skulle kunna dubblera mitt röstinflytande genom att dela



”Oolannin kuningas”. Ålandskungen – så kallas kommerserådet anders Wiklöf i en lång artikel i Taloussanommat. Den som vill läsa hela artikeln (bara på finska) kan gå in på www.talouselama.fi.

mitt personliga aktieinnehav i två delar”, säger han.

Doktorshatt

Maktkampen har lyft Ålandsbankens aktiekurs så mycket att banken nu hör till de dy-

raste i Europa, konstaterar reportern som avslutar artikeln med den doktorshatt som Wiklöf får på fredag – ”beviljad av Åbo akademi lite som ett tack för förståelsen för finlandssvenskarna”.

Mot slutet av veckan återkommer Nya Åland med en närmare redogörelse för Wiklöf Holdings fjolårsbokslut.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Betygsvärdering. Lr vill behålla den nuvarande värderingen av åländska betyg vid antagning till skolor i Sverige. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Lr emot nya regler om sökkvot

■Högskoleverket i Sverige föreslår att ålänningar som söker studieplats i Sverige ska höra till kvoten för utländska betyg. Men landskapsregeringen vill bibehålla de nuvarande reglerna.

Högskoleverket har lagt fram ett förslag som innebär att en särskild antagningskvot för utländska betyg inrättas hösten 2010. Landskapsregeringen är en av remissinstanserna i ärendet. Av svaret framgår att man från Ålands sida motsätter sig förändringen.

Åländska studerande gynnas av att utländska sökande konkurrerar om plats i samma kvotgrupp som svenska sökande, menar Lr.

”Förfaringssättet har inneburit att det funnits ett stort antal platser att konkurrera om. Skalorna för omräkning av åländska betyg har kontinuerligt reviderats då nya uppgifter om betygsgivning har tillhandahållits i statistisk form”.

I remissvaret framhålls att Sverige inom flera nyckelområden är den enda möjligheten för studerande om vill utbilda sig på svenska.

”Det är av vital betydelse för det åländska samhället att det finns goda möjligheter att söka till högre utbildning i Sverige. I takt med att utbudet av högre utbildning på svenska i Finland blir allt sämre, samtidigt som behovet av kvalificerad arbetskraft ökar, växer andelen åländska studerande i Sverige”, skriver Lr. (ak)

Mopedister kör hårt på förbjuden väg

Mopedister tar kortaste vägen mellan östernäs och Västernäs i Mariehamn och kör på gång- och cykelbanan förbi Baltichallen. Ett känt problem, säger man vid polisen medan föräldrar rasar.
– De kör ofta hårt och yngre barn blir skrämda, säger en mamma.

”Ej för moped” står det på det slitna trafikmärket, men gång- och cykelbanan mellan Östernäs och Västernäs är trots det lockande kort även för mopedister. Det lagliga alternativet för dem som skall flytta sig mellan stadsdelarna är att köra runt längs Västra ytternäsleden och Östernäsleden – en betydligt längre sträcka.

– De kör titt som tätt på gång- och cykelvägen och de kör ofta med gasen i botten. Det är både farligt och skrä-

mande för alla yngre barn som kommer från Ytternäs skola och går längs vägen, säger en mamma som reagerat på buskörningen.

Vid vägens början sett från Östernäs-hållet finns två stora stenbumlingar men de spärrar inte av vägen för mopedister.

Överkonstapel **Karl-Olof Westerlund** vid polisen känner till problemet och medger att mopedåkandet på gång- och cykelvägar kan vara riskfyllt.
– Vi har liknande problem på många håll, just nu även i Jomala och Saltvik, men vi kan inte vara överallt och bevaka utsatta vägar. Mopedister är också svåra att få tag i, de kör hårt och kan köra undan på gräsmattor och över gårdar där vi inte kan följa dem.

Vem körde?

Även om polisen tar en mopedist på bar gärning och antecknar registernumret är

det inte säkert att lagbrytaren åker fast.

– Vi måste vara säkra på vem som körde och det är inte alltid lätt att se under hjälmen, säger Westerlund.

Han tycker att det bästa vore om föräldrarna engagerar sig – till exempel i byaföreningar och hem- och skola-föreningar.

– Ungdomar i mopedåldern tänker sällan på konsekvenserna, de tror att de är odödliga och vill gärna imponera på sina kompisar, säger Westerlund.

Många av mopedisterna i Östernäs och Västernäs går förmodligen i Övernäs högstadieskola. Där säger rektor **Börje Moliis** att ”moppeläget” just nu är ganska lugnt.

– Inga akuta problem har kommit till mina öron. Men vi har märkt att allt fler kör moped och av dem ökar antalet flickor, säger han. (hf)



Inget hinder. Skylten som förbjuder moped på gång- och cykelbanan mellan Östernäs och Västernäs avskräcker inte.

Mycket ofog i veckan

■Vårsolen har tydligen väckt ofogsandarna till liv. I fredags kapade någon bort cirka trettio centimeter av avgasröret till en hjulgrävmare. Under helgen slog någon sönder en ruta på Nygatan och samma behandling har någon gett en traktor vid vägbygget i Saltvik Kvarnbo. Alla tre händelserna är anmälda som skadegörelse.

Mellan torsdagen och fredagen förra veckan snattade någon två pulversläckare från en stugby i Brändö och i helgen stal någon sex stycken trädgårdsstolar från Kapellvägen i Mariehamn. Från Högbackagatan i Mariehamn har någon under samma tid utan lov tagit någon annans motorcross.

Också på färjorna har ofogsmakarna varit i farten. Under fredagsnatten blev en mansperson nedbrottad av en annan man som också tog strupgrepp på honom. (la)



Lina Antman
Epost: lina.antman@nyan.ax
Telefon: 528 466

familjen

Dagens namn

KONSTANTIN, CONNY

Dop

Ellen Maria Persson döptes lördagen den 17 maj i Geta kyrka. Hon är dotter till Maria Sofie Eriksson och Sten Erik Persson som samtidigt passade på att gifta sig och familjen är bosatt i Uppsala. Tilltalsnamnet blir Ellen.

Nygifta

Lördagen den 17 maj vigdes **Maria Sofie Eriksson** och **Sten Erik Persson** i Geta kyrka. Det gemensamma efternamnet blir Persson. Paret är bosatt i Uppsala men bruden är bördig från Mariehamn. Vigseln förrättades av kaplan Heikki Turakka.

Torsdagen den 17 maj vigdes **Elve Väine** och **Kalem Kuuse** i Statens ämbetshus. Paret är från Estland men bosatt i Jomala och det gemensamma efternamnet blir Kuuse. Vigseln förrättades av häradskskrivare Sirja Boman.

Telefonkatalog på nätet

www.aland.ax

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår kära

Siri Lindgrén

Jan och Ann-Sofi

TACK

Hjärtligt

TACK

för all uppvaktning på min 80-årsdag. Tack för rese-, bidrag, kort, brev och telefonsamtal samt tack till alla som ringde till radion.

Hanna-Lisa

DÖDA



Saga Danielsson

* 17.3.1924
† 5.5.2008

*Sov i ro där björkar susa
Sov i ro där tallar stå
Sov i ro där sol så fager
blickar ner från himmel blå*

Släkt och vänner

Jordfästningen har ägt rum i stillhet

Scoutparad inför sommaren

Ålands scoutdistrikt genomförde i söndags sin årliga parad inför sommaren. Efter kyrkogång i Finströms kyrka samlades man i församlingshemmet för märkesutdelning då både klassprovsmärken tilldelades och löften gjordes.

Adrian Åkerblom från Finströms sjöscouter hade äran att tilldelas Mannerheimsspännet för sin scoutkarriär. Scoutgillet bjöd traditionsenligt på kaffet och folk lät sig väl smaka. (1a)

Vårparad. Varje vår paraderar Ålands scoutdistrikt in sommaren. Foto: PRIVAT



Kom ihåg

■ ■ **ABF-Åland:** Hathayoga onsdagar 28.5-2.7. Nybörjare kl. 17-18.30, avancerat 19-21. Anmälan till ABF, Inga-Britt Wirta 16707, eller Isabell Mattsson 15887. E-post: isabellmattsson@hotmail.com.

■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Kom ihåg vår övning söndag 25.5 i Scoutstugan kl 19.00. Förutom Norgeresan övar vi till andra tillställningar samt diskuterar höstens kurs/kurser.

■ ■ **Folkhälsan i Sund:** Sundsvandring onsdag 21.5 kl. 19.30. Start vid Sportkila med vandringsledaren Inger Sjöblom. Alla är hjärtligt välkomna.

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte på Wirrans i Godby torsdag

22.5 kl. 17.30. Jarl-Eric Holm visar film från Tanzaniasan

■ ■ **Hembygdens Vänner:** Talka på Frideborg torsdag 22.5 kl 18.00.

■ ■ **Kulturföreningen Tunagården:** Talka vid Tuna-ladugården i Strömsvik varje onsdag kl. 14-20. Frågor? Kontakta Sven-Olof Sundberg, tel. 42 3 26. Välkommen med!

■ ■ **Skeppargården Pellas:** Årsmöte söndag 25.5 i Skeppargården Pellas kl. 19.00. Stadgeenliga förhandlingar, servering. Alla hjärtligt välkomna, även icke medlemmar.

■ ■ **Vårt Hjärta/Hjärtebarnen:** Välkommen, anmäl hela din familj till sommarbad den 1 juni på Lemböte

lägergård, kl 09.30 till ca kl 19, med föreläsning av Mimmi Nyholm om färgers och lekens betydelse för barn på sjukhus, lekprogram, barnvakter, måltider, diskussioner osv. Anmäl senast 28 maj till Annette, vart. hjarta@aland.net, eller 0457-524 37 98.

■ ■ **Ålands folkdräkt- och kulturförening:** Årsmöte i Ålands hemgård onsdag 21.5 kl 18.00.

■ ■ **Ålandsfuchsian:** Besök till Eckerö på onsdag 21.5. Vi är välkomna till Rune och Katja Söderlunds växthus i Överby, Eckerö kl 18.30. Vi åker i egna bilar i år. Men före det, kl 18, får vi komma hem till Olli och Tor Stjärnfelts vackra vårträdgård. De bor på Ekeborgsvä-

gen 15. Kör förbi hela vägbygget och sväng vänster till Ekeborg. Sedan kör man 100 m till det stora röda huset precis före Ekeborg. Det går ju bra att parkera framför Ekeborg. Man kan också följa Ålandsfuchsians vackra skyltar. Välkomna!

■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Önskar ni klubbens logo på något av era plagg, handdukar eller väskor?! Lämna då in till Jannes båtkapell vecka 17 och 18 för brodering eller tygmärke. Klubben står för märket, ni själva betalar broderingen eller fastsömnaden.

■ ■ **Östra Saltviks Marthaförening:** Möte med blomskotts- och plantauktion tisdag 27.5 kl. 19.00 i Mariagården. Blomsterintresserade är hjärtligt välkomna.

Åländska examen vid Åbo Akademi

■ Filosofie magisterexamen har inom humanistiska fakulteten avlagts av **Staffan Beijar**, Mariehamn.

Filosofie magisterexamen har inom matematisk-naturvetenskapliga fakulteten avlagts av **Elin Torvaldson**, Mariehamn.

Politics kandidatexamen har inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten avlagts av **Jennica Bengts**, Mariehamn.

Diplomingenjörsexamen har inom tekniska fakulteten avlagts av **Oskar Karlström**, Jomala.

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

Vårt hjärta

Hjärtebarnen, undergrupp i föreningen Vårt Hjärta, inbjuder åter till Sommarbad den 1 juni i Lemböte lägergård med start kl 09.30 och avslutning cirka kl 19. På programmet står bl.a föreläsning av **Mimmi Nyholm**, färger och lekens betydelse för barn på sjukhus. Dagen är tänkt som ett tillfälle där hela familjen samlas, får maten serverad och barnen tas omhand av vidtalade barnvakter. En dag med lek, även tillsammans med de vuxna, och mycket tid för diskussion och utbyte av erfarenheter och goda tips för föräldrar till hjärtsjuka barn och deras syskon. Nästa inplanerat program är sommarresan till Eskilstuna Parken Zoo, den 16 augusti. Anmäl till Sommarbad senast den 28 maj, till Annette vart.hjarta@aland.net eller 0457 524 3798.

Nygifta



Lördagen den 17 maj vigdes **Carina Laine** och **John Sjöström** i Mariehamn. Det gemensamma efternamnet blir Sjöström. Vigseln förrättades av församlingspastor Maria Båsk.

Inspirationsträff för ungdomar

Sommarträff 2008 heter ett evenemang för ungdomar på Ålands lyceum den 27 juni. Deltagarna skall inspireras, träffa blivande arbetsgivare, lantrådet och ålänningar från resten av världen.

Evenemanget börjar på fredagen den 27 juli i Ålands Lyceum och avslutas på kvällen på Indigo. Däremellan kom-

mer representanter från olika branscher på Åland finnas på plats och dela ut information och knyta kontakter.

Jonna Ekman, före detta chefredaktör på XIT och numera projektledare på TV3, håller en "talkshow" där hon samtalar med landskapsregeringen och ställer frågor om aktuella ämnen. Besökarna får också ställa frågor på plats. Entreprenörskap och fö-

retagsamhet skall deltagarna inspireras till av **Olof Hägerstrand**. Han berättar om sin resa från studerande till företagsledare. **Daniel Dahlén**, vd vid Ålands handelskammare, talar om det åländska näringslivet.

Anmälningstiden går ut den 6 juni och man kan anmäla sig per e-post till info@komhem.nu eller per telefon 25 101 eller 25 394. (axk)



Vilken födelsedagspresent! Tisdagen den 6 maj klockan 2.26 på mammas födelsedag föddes Louises och Kristoffers lillasyster heta Alice. Längden var 48 centimeter och vikten 3.975 gram. De nyblivna föräldrarna heter Ann-Charlotte Karlsson och Robert Storfors och familjen bor i Jomala Vestsunda. Foto: PRIVAT



Ålänningar formade storbygge



Bönan. Den tredje delen av Stefan Lindfors skulpturtrilogi finns att beskådas i kontorsbyggnadens entréhall. Tillsammans symboliserar Bönan, Valen och Vingarna livets fortbestånd, berättar konstnären.
Foto: INVALIDFÖRBUNDET

Kontorshus skall funka för alla med funktionshinder

Två ålänningar har varit med och skapat invalidförbundets nya kontorshus i Helsingfors.

I går invigdes det med med pompa och ståt. Bland annat hedrade republikens president Tarja Halonen dagen med tal och närvaro.

Syftet med bygget på Mannerheimvägen i centrala Helsingfors var att skapa en arbetsmiljö som inte på något sätt diskriminerar arbetstagare med nedsatt funktionsförmåga.

Samtidigt skulle projektet stöda sysselsättningen av personer med funktionshinder. Invalidförbundets nya kontorsbyggnad ska vara lämpligt för alla tänkbara användare. Allt i huset, från de olika typerna av kontorsrum till lunchrestaurangen, har byggts med framkomlighet och tillgänglighet i särskild åtanke.

Pekka Tuominen från Mariehamn var ordförande för projektets byggnadskommitté.

Också den estetiska sidan av bygget har åländska kopplingar. Under tillställningen avtäcktes **Stefan Lindfors** skulpturtrilogi Bönan, Valen och Vingarna som enligt konstnären symboliserar livets fortbestånd.

– Bönan brinner för evigt som den växande jorden, Valen och Vingarna rör sig längs havsbottens och rymdens axel. De är stilla påminnelser om en djupare förståelse, förklarar Lindfors.

Två av föremålen, Valen och Vingarna är uppmonterade på husets fasad mot Mannerheimvägen. Bönan finns i kontorshusets entréhall. Skulpturtrilogin är tillverkade av svetsat och målat stål och mellan fem och sju meter breda eller höga.

Målet med Invalidförbundets nya kontorsbyggnad är också att den ska fungera som referens för planering av framtida kontor och att genom bygget utveckla den finländska kon-



Vingarna. Stefan Lindfors skulpturtrilogi Bönan, Valen och Vingarna pryder nu Invalidförbundets nya kontorsbyggnad på Mannerheimvägen i Helsingfors. Detta är Vingarna, en fem meter hög skulptur i svetsat och målat stål.
Foto: INVALIDFÖRBUNDET

torskulturen till att i allt högre grad stöda funktionshindrade på arbetsplatsen.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Pekka Tuominen, ordförande för Finlands invalidförbund, har suttit i byggkommittén.



Ålandsbördige konstnären Stefan Lindfors.

Konsert med Mikaeliskören

blir det ikväll onsdag i Finströms kyrka och imorgon på torsdag i St Görans kyrka i Mariehamn. Mikaeliskören är en blandad kör med fyra år på nacken som leds av **Guy Karlsson**, kantor i Finström-Geta församling. Båda konserterna börjar klockan 19.30.

Mikaeliskörens repertoar består av sakral körmusik av det lättare slaget skriven av bland annat **Py Bäckman** och **Mikael Wiehe**. Solister är **Sören Karlsson** och **Lasse Fredrikson**, vid pianot sitter **Kaj Gustav Sandholm**, Guy Karlsson är dirigent.

Intresse för välgörenhet

verkar det finnas bland ålänningarna, åtminstone om man ser på biljettförsäljningen till välgörenhetsgalan Roster för Östersjön. Hälften av biljetterna är redan sålda, men ännu är det ingen panik om man vill rymmas med, enligt **Rainer Rauhala**, promotor vid Hotell Arkipelag. Galan hålls på Andersudde den 15 och 16 augusti för att stöda Östersjöns fortlevnad och bjuder på klassiker ur opera- och operettvärlden.

På programmet står inslag från Trollflöjten, Rigoletta, Carmen, Glada Änkan och Läderlappen. Medverkande är bland annat **Dan Karlström**, **Therese Karlsson**, **Jenny Carlstedt** och **Björn Blomqvist**. Arrangörer är Ålands Festspeleorkester. För regin står **Marielle Eklund** och **Vilpu Kiljunen**, dirigent är **Nils Schweckendiek**. Intäkterna går till Östersjöfonden.

Ålands röda vägar existerar faktiskt

konstaterade **Alex Miltander** i fredagens Göteborgs-Postens något förvånat. Han berättar hur han alltid hört talas om det vackra Åland med sina röda vägar, men alltid tagit för givet att de inte existerar på riktigt. Han hade antagit att det handlade om en poetisk omskrivning. Men nu, eftersom det röda gruset ska få ett eget frimärke, medger alltså Miltander i spalten med vinjett Samlarforum att han misstagit sig. Det är den finlands-svenska rallyföraren **Marcus Grönholm** som varit idégivare för frimärksmotivet. Grönholm säger sig ha tillbringat många somrar på Åland, mycket för de röda vägarnas skull. Slutligen var det **Anita Häggblom**, chef för åländska postens filateliavdelning, som såg till att frimärket blev verklighet.

Arn-Henrik Blomqvist sitter kvar

som ordförande för Ålands Filminstitut. Det bestämdes under institutets årsmöte i tisdags. Också styrelsemedlem **Mikael Hancock** fortsätter ett år till. Årsmötet valde **Maria Jaskari** som ny vice ordförande samt **Camilla Gunell** och **Robert Jansson** som nya styrelsemedlemmar.

En tidsmaskin vård en staty

musik

Ny skiva.

Don't stop the musik.
Pop from the Åland Islands
1965-1971

Det är sommar 1966 och jag är på scoutläger på Styrsköcken. En välvillig, men inte helt övertygad, svensk scout får höra mig berätta att **Curre Quarnströms** solo i Meditation är det bästa gitarsolo mänskligheten hittills upplevt.

Patrik Dahlblom har åstadkommit en veritabel tidsmaskin, ja snudd på teleporterare. An befinner jag mig på Miran med Tage Styrström, än är jag i Badhusparken och kollar in dem som köpt dansbiljetter. Det blir nästan för mycket. Skivan måste av hälsoskal avnjutas portionsvis!

Patrik har gjort en otrolig musikkulturell insats. En staty söder om Bibban (ungefär där Miran låg) är det minsta alla som var i svängen på sextiotalet borde kräva!

Att spela in en skiva var en stor sak på sextiotalet. Studiomiljön var främmande och helt säkert presterade musikererna under sin normala nivå. Dessutom fanns allehanda "demonproducenter" som skulle fixa soundet efter den egna smaken...

Inspelningen från Berghyd-dan med The Anacondas ger en mer riktig uppfattning av hur det lät. Här får **Kille Williams** pressa sin Vox AC 30 förstärkare så att den låter helt rätt. Undra på att **Bosse Malmstens** sång distar ibland. En Vox överröstar man inte så lätt!

Det är ju inte så konstigt att Curre solo låter desperat. Han lär ju ha stått på knä framför förstärkaren för att höra nåt eftersom teknikern krävt att han skulle sänka ljudvolymen.

Det var andra bullar när Curre spelade på Uncan och fick igång rundgången genom att dra fullt på stjärkaren och rikta sin halvaktiska Eko mot högtalaren. Det ringde duktigt i öronen på vägen hem.

Det finns några musiker som det sällan har skrivits något om och det är basisterna och trummisarna. Lyssna på **Hans "Putte" Karlsson** och **Freddie Rasmussen** i Anacondas. Det är stundtals lysande spelat! **Maffe Häggblom** och **Kari Tuominen** gör också fina insatser.

Hur är det Kari? Har Keith Moon slagit sönder dina trummor också i den himmelska orkestern?

Skivan och texthäftet ger

en bra bild av det åländska musiklivet på sextiotalet.

En svensk version av texthäftet skulle vara önskvärd. Kanske Patrik kan lägga upp det på nån hemsida?

Vill du ha en tidsresa så skall du absolut köpa skivan!

KURT LINDBOM

(före detta medlem i the Stockdoves och Elofs Grop (sic!))



En teleporterare.

Lyssna på Patrik Dahlbloms skiva med åländsk 60-pop och du får en tidsresa vård en staty, tycker Nya Ålands recensent. Det här är Hitch Hikers fanklubbsfoto 1966. Från vänster Kari Tuominen, Håkan Rikberg, Johan "Moxie" Söderlund, Curt Quarnström och Dan Eriksson. Foto: SVERKER STRÖM

Klättra upp i trädet!,

är titeln på ett sångpaket med aderton nyskrivna barnsånger med tecken som stöd (TSS). Det är **Margareta Othman-Sundell** som står för text och melodi till sångerna, som är skrivna utgående från tanken att de ska kunna sjungas och tecknas samtidigt. Utgivare är Döva och hörselskadade barns stödförening (DHBS).

För barn med hörselskada,

försenat tal, dysfasi, utvecklingsstörning eller språkstörning är användningen av stödtecken ett bra sätt att främja språkutvecklingen, enligt stödföreningen. Detta eftersom de visuella tecknena är mera konkreta än ord och på det sättet tydliggör det talade språket. Nyckelorden tecknas i sångerna med teckenspråk, för teckensången står **Roxanne Mikkonen** och **Brita Edlund**. För musiken står **Taisto Wesslin** och **Pentti Lasanen**.



Öar & skär

Nya Ålands sommartidning. Distribueras till alla åländska hushåll samt på turistställen runt om på Åland 13 juni 2008.

BOKA DIN ANNONS IDAG!

Stopptid fredag 23 maj.
Tel 23 444, fax 23 450
e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆




Vi firar

ZOOM-ZOOM



HåWe-Bil paket

999 €

(norm 2550 €)

Din förmån 1551 €

Innehåller: 15" lättmetallfälgar, vinterdäckpaket, dragkrok (fast/löstagbar), motorvärmepaket (motorvärmare, kupéuttag, Termini-fläkt)

Mazda6 Limited-serien Mazda6 1.8 24.490 €, Mazda6 2.0 25.490 €, Mazda6 2.0 Activematic 28.390 € + lokala leveranskostnader. Förbrukning och utsläpp: 6,0-8,7 l/100 km, CO₂ 165-207 g/km.

Världssuccén Mazda6 Limited/Limited Plus

- Zoom Zoom uttrycket myntades i samband med Mazda6-lanseringen 2002
- Över 130 st olika utmärkelser i bilbranschen varav 59 st i Europa.
- Bl.a. Årets Bil i Finland 2003
- Årets familjebil i Sverige 2003
- Över 1 miljon sålda bilar sen starten 2002
- Över 160 st sålda bilar på Åland sen starten 2002

Prisexempel:

Mazda6 SportWagon 1,8 Limited W02
25.090€ inkl. reg.kostn.

Utrustning Limited:

- Automatisk luftkonditionering
- Antispinn (TCS)
- Antiladd (DSC)
- Nödbromsassistent (EBA)
- Radio/CD
- Uppvärmda ytterspeglar
- Eljusterbara ytterspeglar
- Fjärrstyrtd centrallås
- Innerljusautomatik
- Farthållare
- Elfönsterhissar x4
- Löderratt med höjd- och djupjustering
- Audiokontroller placerade i ratten

Limited Plus innehåller dessutom:

- Xenon-lyktor och frontdimljus
- BOSE audiosystem, 7 högtalare, 6 CD-växlare
- Torkarautomatik (regnsensor)
- Körhjälsautomatik
- Kromade dörrhandtag
- Piano Black instrumentpanel
- Metallfärg

mazda6
-Limited-

www.mazda.fi



ÖPPET:
måndag-torsdag
8.00-17.00

fredag
8.00-16.30

BARNSIDA

recept:

UGNSROTSAKER

ETT GOTT OCH ENKELT SÄTT ATT TILLREDA ROTSAKER: TEX. MOROT, PALSTERNACKA, ROTSELLERI, KÄLRÖT... BLANDA SÄRNA OCKSÅ I POTATIS OCH LÖK.

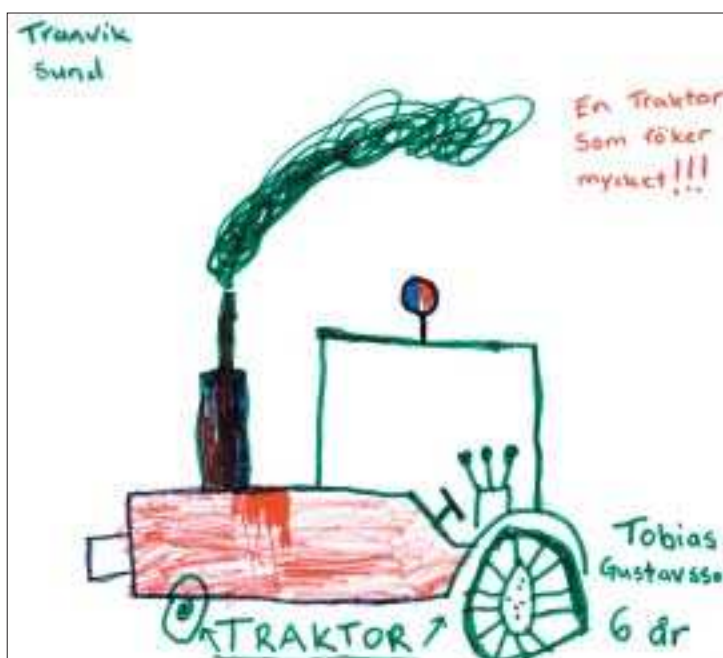
GÖR SÅ HÄR:

TA FRAM ROTSAKER DU GILLAR, ELLER SOM NI HAR HEMMA. SKALA OCH SKAR I BITAR. POTATISEN BEHÖVER FAKTISKT INTE SKALAS, BARA DEN ÄR RENTVATTAD. VAR FÖRSIKTIG! ROTSAKER ÄR HÄRDA OCH KUNDA OCH KAN SLINTA INÅG, OCH KUNNA ÄR VASSA! SÄTT ALLT I EN TILLRÄCKLIGT STOR BUNKE, SKVÄTTA ÖVER MED OLJA OCH SPRID UT PÅ EN FLÄT MED BAKPLÅTSPAPPER. STRÖ ÖVER LITE SALT OCH KANSKE NÅGON KRYDDA DU GILLAR.

UNGEFÄR 1/2 TIMME 125°C I UGNEN. VÄRD PÅ ROTSAKERNA MED EN TRÄSÄFFEL ELLER STEKSPADE. IDÅ! DE ÄR FÄRDIGA NÄR DE ÄR MJUKA, MEN INTE ALLTFÖR BRÄNDA. NÄR FÄRDIGA MAN VILL HA DEM ÄR LITE SMARSAK. LÖKEN BRUKAR BLI FÄRDIG FÖRST. MAN KAN PLOCKA BORT DEN OM MAN ÄR RÄDD ATT DEN BRÄNNES.



HUR MÅNGA MASKROSBLAD ÄTER BINGO?



Tobias Gustavsson 6 år, från Tranvik, har ritat en traktor som röker mycket.

"Jag har en hamster som heter Tähdenlento"

När Lumparlands dagis Videungen är på besök på Nya Ålands redaktion passar vi på att fråga barnen vem som vill bli Veckans barn. Alla vill vara med och först ut är **Leo Santamala**. Leo är sju år och bor i Lumparland.

Har du några syskon?

– Ja, jag har två sysstrar **Minna** och **Hanna** som är fem år och en bror **Lauri** som är åtta år.

Här reder vi ut att Minna och Hanna är tvillingar och Lauri redan går i skolan.

Har du nåt djur?

– Jo, jag har en hamster som heter **Tähdenlento**.

Hur gammal är den?

– Den är ett år. Men min bror Lauri har en hamster som heter **Raket**. Den är jätteliten!

Här håller de andra dagisbarnen ivrigt med om att den faktiskt är jätteliten.

Vad tycker du om dagis?

– Jag tycker inte om dagis för man får inte leka sånt som man vill.

Vad tycker du om att leka då?

– Jag tycker om krigslekar, men på dagis får man inte leka det.

Här glömde reportern att fråga vem Leo vill hälsa till så hälsningen går till Leo:

Tack för intervjun!

NINA SMEDS



Bor i Lumparland. Sjuåriga Leo Santamala går på dagiset Videungen i Lumparland. Foto: ERKKI SANTAMALA

"Vi har nästan miljoner får"

Petra Paulsson bor i Lumparland Lumparby. Hon har en storasyster som heter **Emma** och är 13 år.

Petra berättar att hennes familj har många djur. De har två hästar som heter **Capalta** och **Milo**.

– Men jag kommer inte ihåg vad fåren heter. Vi har nästan miljoner får!

Då kan man förstå att det är svårt att minnas namnen.

Vad är det roligaste på dagis?

– Att baka! På torsdagar har vi bakardagen och vi bakar muffins och kokosbollar.

Tack för intervjun!

– Tack.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 437



Gillar att baka. Petra Paulsson från Lumparland gillar att baka. Foto: ERKKI SANTAMALA

Teckna till barnsidan!

Varannan onsdag finns Barnsidan i Nya Åland. Skicka in dina teckningar, dikter och berättelser och ring gärna mig om du vill bli intervjuad!



Magiskt. Boken breder ut sina grenar och bildar en grön skogssal.

Farfars bokträd står sig än

Vid Marika Hausens familjs sommarhus i Saltvik Hjortö frodas en mindre bokskog. Hennes farfar Reinhold Hausen planterade fyra bokar i början av 1900-talet och nu har de förökat sig.

Enligt Marika Hausen kan de vara de största i Finland. Tyvärr har två av bokarna fallit omkull. De två återstående står på var sin sida om huset.

Magiskt

Det är nästan något magiskt i den lilla bokskogen. Det gamla trädet som står kvar breder ut sina grenar med det kompakta lövtäcket som kväver allt liv på marken. Stammen är så grov att det behövs två personer för att omfamna trädet. Runt omkring har det vuxit upp nya bokträd av olika storlekar. Resterna av de fallna urträden ligger i prydliga högar på det tjocka täcket av fjolårslöv. Det prasslar i fjolårslöven och man vet inte om det är ormar eller vinden. Och det gröna är överallt.

Trädgårdsintresserad

Reinhold Hausen var oerhört trädgårdsintresserad. Han byggde sin sommarvilla på Hjortö på 1910-talet och planterade både träd och bloms-

ter, bland annat en silverlind och en sequoia. Sequoian klarade sig emellertid inte. Under Reinhold Hausens tid hade man hjälp av en trädgårdsmästare och då var trädgården välskött, men numera är det mer vildvuxet.

– En trädgårdsruin, utbrister Marika Hausen.

I den lilla bokskogen finns åtminstone ett tjugotal träd och en massa skott. Det var först på 1990-talet som träden började få skott. Om någon vill ha ett bokträd kan man kontakta Marika Hausen.

– Vi har tagit bort mycket, men det kommer hela tiden fler.

Andra träd

Finns det några särskilda skötselråd för bokträd?

– Ingen har skött dem på något sätt. Men de ska ha jämn fuktighet och väl-dränerat.

Bokarna började växa ordentligt när man grävde ett dräneringsdike.

Det finns även almar på går-



Tätt tätt. Bokens löv bildar ett tätt täcke som kväver all växtighet på marken.

den. Marika Hausen tror att de kommit från Mangelbo på andra sidan viken, men om de förökat sig med vinden eller med hjälp av Reinhold Hausen vågar hon inte säga.

Sommarprakt

I juni har trädgården en obeskrivlig prakt. Då blommar alla slags rosor(bland annat Maiden´s Blush), sibirisk jättevallmo och alla lupiner. Det kan även finnas Poppius och

Germundöros eller Bomarsundsros.

– Det har funnits mycket blommor på gården. Faster **Greta** var väldigt intresserad. Hon hade ett stenparti med växter. Det fanns en lista på allt, men nu är det försvunnet.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 437
Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Farfars trädgård. Marika Hausens farfar planterade träd och växter i sin trädgård i början av förra seklet.

”Vi prioriterar räddande



Snabbgående. Sjöbevakningens ribbåt går drygt 40 knop och har två motorer på 225 hästkrafter vardera.

För cirka 20 år sedan hade Ålands sjöbevakningsområde 96 anställda. I dag är antalet nere i 59.

– Man skulle önska att det fanns mer personal, mer utrustning. Det säger sig självt att 96 gubbar kan utföra mer än knappa 60, säger vice områdeschef Gunnar Silander.

Nyan träffar Silander och vakthavande befäl **Peter Sandvik** på sjöbevakningsstationen på Lotsberget i Mariehamn. Härifrån samordnas sjöbevakarnas arbete. När manskapet ska fördelas gäller det att lägga schemat rätt och hålla tummarna för att ingenting händer på de platser där det är ont om folk.

– Man måste göra en riskbedömning, säger Gunnar Silander.

Utom tjänstetid ska sjöbevakarna vara beredda att rycka ut från stationen senast en timme efter larm.

Det låter som en lång tid?

– Är det nollgradigt vatten är fem minuter länge.

Det är en enkel ekvation. Ekonomin styr och sjöbevakarna kan inte finnas överallt dygnet runt.

– Det är svårt att hinna med allt. Man måste prioritera. Men naturligtvis prioriterar vi alltid räddande av människoliv.

I lördags skrev Nya Åland om det ökade antalet olyckor på sjön. Fler fartyg i trafik på Östersjön, snålt bemannade bryggor och dålig maskinskötsel är några av förklaringarna till den svarta statistiken.

Samtidigt som olyckorna ökar blir sjöbevakarna allt färre och stationer läggs ner. 1980 var antalet sex, i dag ingår fyra stationer i Ålands sjöbevakningsområde: Mariehamn, Storklubb, Enskär och Kökar. Som Nya Åland tidigare berättat planerar dock gränsbevakningen att lägga ner Storklubb sjöbevaknings-



Prioriterar. Vice områdeschef Gunnar Silander säger att det gäller att göra rätt prioriteringar gällande var krafterna ska läggas: alltid i första hand på räddande av människoliv.

station under 2011, något landskapsregeringen motsatt sig.

I Korrvik möter översjöbevakare **Sture Liewendahl**, löjtnant **Jim Kvarnström** och yngre sjöbevakare **Rasmus Vikström** upp för att ta med Nyans utsända på en åktur med sjöbevakningens snabbgående ribbåt.

Också de har märkt av personalnedskärningarna.

– Många av oss hamnar på kommandering på de yttre stationerna. Så fort någon är sjuk märks det. Det blir större rotation, säger Jim Kvarnström.

Ändå verkar de inte särskilt oroade. Stämningen är god när de berättar om sitt arbete.

– Det är ett omväxlande jobb!

De bistår –bland annat– vid grundstötningar och motorhaverier, patrullerar i jakt på fartsyndare samt sköter un-

derhåll av båtar och fastigheter. Nyligen övertog sjöbevakningen även utredning av till exempel roderfyllerier och avsaknad av utrustning i båten.

– Vi ska kunna många olika områden, konstaterar Sture Liewendahl som har jobbat som sjöbevakare sedan 1970-talet.

När de baltiska länderna gick med i Schengen vid nyår upphörde gränskontrollen av Tallinktrafiken.

– Men annars har våra arbetsuppgifter inte förändrats mycket, menar Sture Liewendahl.

Andras gör däremot lagstiftningen.

– Mycket tid går till att hålla sig à jour med den, berättar Gunnar Silander och får medhåll av Peter Sandvik:

– Det är ett kontinuerligt läsarbete.

Sjöbevakarna har tillfälligt polisiära befogenheter. Det



Patrullerar sjön. Sjöbevakarna Jim Kvarnström, Sture Liewendahl och Rasmus Vikström har ett månatligt fyllerier och avsaknad av utrustning i båten.

innebär att de har rätt att upprätthålla allmän ordning och säkerhet på polisens begäran. Det blir en hel del ingripanden på stugfester runt om på Åland. Sjöbevakarna säger att det går vilt till på vissa ställen i skärgården.

– Där är det rena Vilda västern ibland.

Det inträffar också att sjöbevakarna tar sig ombord på fartyg efter misstänkta oljeutsläpp.

– Då är det kirurghandskar som gäller. Bakterier får inte kontamineras med oljan.

Vad är det vanligaste felet folk gör till sjöss?

– Det är nog att man inte har rätt utrustning i båten, säger Sture Liewendahl.

Alla samtal som sjöbevakningen tar emot handlar inte om fartyg i nöd. Vakthavande befäl **Peter Sandvik** säger att 99,9 procent av frågorna är befogade.

– Men en person som ringde frågade efter adressen till ålderdomshemmet i Eckerö. Jag sade som det var: jag har ingen aning om var det ligger, minns han med ett leende.

Andra vanliga frågor rör isläget och vattenståndet.

– Men ålänningarna frågar

istället hur mycket vatten det är i sjön.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Resurssparande. För att spara bränsle och miljö har sjöbevakningen en boj vid Lemströms kanal, ett ställe som normalt kräver att båtarna har körkraft. Bojen är konstruerad så att den är lätt att förtöja vid och avlägsna sig från.

Foto: RALF KARLSSON

nde av människoliv"



gsidigt arbete. De bistår vid grundstötningar och motorhaverier, patrullerar i jakt på fartsyndare samt sköter underhåll av båtar och fastigheter. Nyligen övertog sjöbevakningen även utredning av till exempel roder-

Kartlägger brottslighet

En av sjöbevakarnas uppgifter är kartläggning av brottslig verksamhet.

– Åland är nog inte riktigt det paradiset som vi önskar, säger vice områdeschef **Gunnar Silander**.

Narkotikasmugglingen är bara ett problemområde.

– Men det handlar om också om misstänkt människohandel och stölder. Vi strävar efter att det inte ska bli bekvämt att slå sig ner på Åland för brottslingar.

Tio av de åländska sjöbevakarna har genomgått en specialutbildning för att upptäcka människohandel.

Stort antal

Det handlar om många människor: ungefär 400-600 ryska och baltiska flickor sänds årligen över Östersjön för att bli sexslavar i Sverige.

– Jag kan inte gå in på några detaljer men det finns en hel del intressanta människor som passerar Åland. Jag vill inte gå in på vilka båtar

eller rederier det rör sig om.

Gunnar Silander var en av de sjöbevakare som tidigt en morgon i november gick ombord på Viking Lines Mariella och tog om hand tre ungdomar som ansågs vara offer för människohandel.

Tingsrätten i Villmanstrand förkastade åtalet mot de två kvinnorna som misstänktes för att ha försökt smuggla in ungdomarna. Fallet har överklagat till hovrätten.

ANNIKA KULLMAN



På väg. Yngre sjöbevakare Rasmus Vikström styr den snabbgående ribbåten.

Köpte nya klänningar till sin examen

Ärmlöst och knäkort

Ny klänning, nya skor och examensmössa – det köpte Sandra Lindqvist, Madelene Bergman och Sofie Lyngander till dimissionen i Ålands hotell- och restaurangskola.

De tre satsade på ärmlösa och knäkorta klänningar som de hittade på Åland.

– Det dyraste för mig var examensmössan för 54 euro, säger Sandra Lindqvist.

Det är examenstider och högsäsong för finkläder.

– Visst vill man ha något nytt och visst vill man vara extra fin. Examensdagen är en viktig dag, säger tre studerande som fick sin examen vid Ålands hotell- och res-

taurangskola i fredags.

Sandra Lindqvist från Saltvik blev dimitterad för andra gången. I fjol tog hon examen som kock efter tre års studier, i år blev hon servitör.

– Det är roligt att laga mat, därför valde jag kockstudierna efter högstadiet. Nu vill jag gå vidare och läsa till bartender, säger hon som ska jobba på Robert's Coffee och i sjukhusköket i sommar.

Konditor

Sofie Lyngander från Geta blev kock. Nu tänker hon ta ett sabbatsår och hoppas på att få en studieplats till hösten vid foto- eller vid konst- och hantverklinjen vid Ålands folkhögskola. Sedan siktar hon på att söka till konditorutbildningen i Göteborg.

Madelene Bergman från Mariehamn tog examen som servitör. Härnäst väntar jobb på Birka Paradise, sen får hon se vad det blir.

– Det finns gott om jobb för kockar och servitörer, åtminstone sommartid, säger de tre.

"Alternativare"

Sofie Lyngander har sitt

hår färgat i fem olika färger – för tillfället. Det är bland annat lite blått och lite rosa och hon går gärna i svarta kläder med detaljer i någon stark färg.

– Jag får höra en massa olika saker om min klädstil men jag kallar mig själv alternativare. Jag går klädd i sådant som jag gillar.

När Sofie sökte examensklänning var det viktigt att hitta något som kändes rätt. Det blev en knälång mönst-rad klänning med rosa fjärlar med vit dödsskallekropp på svart botten. Klänningen var av halterneckmodell, det vill säga bara axlar och axelband som knyts bakom nacken.

– Jag behövde inte söka länge. Jag gick på stan och såg klänningen på en skyltdocka på Kazu. Jag insåg direkt att det var klänningen för mig, berättar Sofie.

Till klänningen bar hon svarta damiga sandaler med en smal klack på cirka 5 centimeter. De pryddes av smala "diamantremmar".

– De passar inte min stil men jag provade minst 20 par olika skor innan jag tog de här på Zko. Jag brukar inte gå på höga klackar men det gick bra i början. Men

efter två på natten kändes det inget vidare i fötterna, säger hon.

Ville ha vitt

Sandra Lindqvist ville ha en vit klänning och hittade en modell med bara axlar och tunna axelband i silkt material på Madison. I midjan har klänningen ett svart knytskärp.

– Jag hittade den snabbt och trivdes bra i den.

Till den bar hon svarta lackskor med kilklack och öppen tå och med en silverkedja som dekoration. Skorna hittade hon på Magique.

– Jag betalade mest för mössan, 54 euro. Klänningen kostade 39 euro, säger hon.

Med blommor på

Madelene Bergman kom i en gulgrön klänning med lila och blå blommor med mörkare gröna blad på – den var bar upptill och utan axelband. Klänningen hade figursytt liv medan kjolen var svängd. Den hittade hon på Magique efter en kompis tips.

– Jag letade i flera affärer utan att hitta något men min kompis hade fått syn på den här och tyckte att den skulle passa.

Gulgrönt är kanske inte den färg som Madelene väljer till vardagslag men klänningen kändes skönt "sommrig" och helt rätt.

Madelene lade ner cirka 150 euro på sin examensstass – då är mössan inräknad. Det andra kom undan för i stort sett samma summa.

– Det är roligt med mössan, ett bevis på att man tagit en examen, säger de tre.

Saknar skola

Festligheterna vid Ålands hotell- och restaurangskola inleddes i fredags på dagen med betygsutdelning och tal och efteråt bjöds alla på smörgåstårter och alkoholfri cider. På kvällen väntade middag på Arkipelag.

– En rolig dag och en bra skola, vi kommer att sakna den, säger de tre.

HELENA FORSGÅRD

Fler gånger. Sofie Lyngander, Madelene Bergman och Sandra Lindqvist till höger visar klänningarna som de köpte till examensdagen i Ålands hotell- och restaurangskola i fredags. – Klänningarna kan vi säkert använda igen, säger de. – Men skorna tar jag aldrig på mig igen, säger Sofie.

Foto: JONAS EDSVIK



Gratulerar, hela världen är öppen!



HP Pavilion DV9890eo Entertainment

AMD Turion 64 X2 Mobil Teknologi
3072 MB DDR2 internminne
320 GB SATA hårddisk
nVidia Geforce 8400 GS 256 MB
DVD +/-RW (dual layer, LightScribe)
Inbyggd WebCam och högtalare
17" bildskärm, 4 USB 2.0, HDMI, VGA,
S-video TV utgång, FireWire, I/R för
fjärrkontroll, Ethernet Gigabit 10/100/1000,
Digital TV-kort(DVB-T)Windows Vista Home premium,
1 års garanti

950€

HP Pavilion DV6827eo Entertainment

AMD Turion 64 X2 Mobil Teknologi TL-60
4096 MB (2 x 2048 MB)
160 GB SATA hårddisk, 5400 rpm
nVidia Geforce 8400 GS 256 MB
DVD +/-RW (dual layer, LightScribe)
Inbyggd WebCam och högtalare
15.4" WXGA bildskärm, 3 USB 2.0,
HDMI, VGA, S-video TV utgång, I/R för
fjärrkontroll, Ethernet Gigabit 10/100/1000
Windows Vista Home premium,
1 års garanti

855€

Mariehamns

PERSONDATORER AB

Uppgårdsvägen 16, tel. 525 350 www.mpd.ax

www.sundqvists.com

BUS(S)KUL sommarlov

KOLMÅRDEN

Upplev det nya Marine World och delfinshowen med musik av Markoolio!

Avresor: 7/6 och 9/8, 1 dag.
Pris: EUR 97, barn u 12 år EUR 77,
barn u 6 år EUR 51

DJURGÅRDEN

Med Astrid Lindgrens värld, Gröna Lund eller Skansen

Avresor: 14/6 och 16/8, 1 dag.
Pris: EUR 45, barn u 12 år EUR 35,
barn u 6 år EUR 20.
Inträde till vald aktivitet tillkommer.

Alla barn får en sommarpresent!

GÖTEBORG & LISEBERG

Massor av "sköj"!

Avresa: 1/8, 3 dgr.
Pris: EUR 205, barn u 12 år EUR 199

ÖLAND

Fira kronprinsessan Victorias födelsedag! Med i showen är bl.a. Charlotte Perelli & EMD

Avresa: 13/7, 3 dgr.
Pris: EUR 334

Boka nu på 22 570!

När borta är som bäst



SUNDQVISTS RESOR



*School's
out!*

*-15 %
rabatt*

*Mixa och matcha en
övendel och en underdel
och få -15% rabatt,
gäller ett urval plagg.*

KappAhl®
You look great!

*Ej i kombination med andra
rabatter eller erbjudanden.*

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7 ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-17

Till examen



Beställ
blommorna
i god tid!

EXAMENSBLOMMORNA
OCH STUDENTROSORNA
från

BLOMBERG'S
blomsterhandel

Torggatan 15
tel. 19 038, fax 23 037

Ett minne för livet från din examen!



Fotografera dig hos oss!

Pris från 49€

Utomhusfotografering utan extra
kostnad inom Mariehamn

FOTO *Flandia ab*

Ring 19 282 för tidsbeställning
Strandgatan 12, 22100 Mariehamn
www.fotoalandia.com

VEROMODA

Examen...

Examensklänningar fr 39,95
Bolero koftor 29,95
Kjolar fr 19,95
Skjorta 16,95
Vita tights 12,95
Vita byxor 39,95

Madison

Torggatan 11, tel/fax 14 887
vard. 10-20, lör 10-16, sön 12-16



Grå tofs. Merkonommös-
san känns igen på den ljusgrå
tofsen.



Röd student. Samhäl-
leliga och sociala linjen vid
yrkesskolan har den mössa
som mest påminner om stu-
dentmössan.



Rött, vitt, blått. Så
ser färgerna ut för de som
är färdiga vid yrkesskolans
frisörlinje.



Blå tofs. Vårdinstitutets
utexaminerade får en mössa
med blå tofs och band med
inslag av rött.



Gulblå. Media och kommu-
nikation har också blå tofs, men
här är det färgerna gult och
blått som kännetecknar linjen.



Blågrå toner. Yrkessko-
lans hotell och restauranglinje
har valt blått, grått och vitt som
grundfärger.

Hitta rätt i mössvimlet

Annonsera i den tidning du själv läser!

Digitaland

Egna tackkort
gör du
snabbt och lätt
med

FrontWeb/ Design



www.digitaland.fi Strandgatan 21 tel. 22289

SEIKO

Gåvan med
kvalitet!

HERRUR Sportura
Chronograph,
Sapphire glas,
vattentät 100 m

545,-

DAMUR Diamond
pärlmor urtavla
med 9 st
dianter
259,-

J. LEMBERGS
ur & guld

Norrugatan 5. Tel. 13260
Vard. 9-17, lörd 10-14.

Festfint!

UNISA
€ 88,50

TP
€ 94,00

TP
€ 74,70

Gabor
€ 96,80

ambré
€ 72,50

ambré
€ 72,50

UMBERTO
€ 105,90

TP
€ 55

ERFARENHET • KUNSKAP • KVALITET

**LÄDER-
BITEN**

Sittkoff, tel 14 432



Examen på hög. När du nästa gång ser ett hav av exa-
mensmössor kan du nu börja lista ut vilka linjer som diverse färger
representerar.

Om alla åländska skolans linjer skulle ordna dimission i vår skulle det finnas elva olika typer av examensmössor att hålla reda på bara här i landskapet. Men i år klarar man sig med att ha koll på sju stycken.

Studentmössan känner alla igen med sitt svarta brätte, men hur är det med alla de andra? Om man räknar färgkombinationerna på den karta som Inga-Lill Karlberg på Hillings använder för att beställa examensmössorna kan man räkna till sammanlagt 99 olika kombinationer för

de finländska skolorna. Varje linje på andra skolor än gymnasiet och universiteten har nämligen inte bara en egen färg, utan också tre olika färger för respektive tre stadier. Men i år behövde hon alltså beställa sju olika mössor för de åländska skolorna - för studenterna, merkonomerna, de fyra linjerna på yrkesskolan och en för vårdinstitutets studerande. De fyra övriga av yrkesskolans linjer håller ingen dimission i vår.

– Det är inte lätt det här med examensmössor, det finns så otroligt många olika färgkombinationer, säger Karlberg som nu kan börja pusta ut eftersom största delen av vårens mösshandel börjar vara överstökad redan.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK

Sommarens nyheter



KAZU

Nu finns vi i Sittkoff,
tel 0400 860 195

ÖPPET: vard 10-17, torsd 10-19, lörd 10-14

Examen
Examen
Examen



★★★★ **KALMERS** ★★★★★

DEN PERFEKTA EXAMENS-GÅVAN!



Sony Ericsson



W350i

Liten men rymlig. Utformad som en liten musikspelare men har mycket mer på insidan. Kan lagra upp till 470 låtar på det medföljande minneskortet

€ **210**



BÄRBAR HÖGTALARE MPS-30
Liten högtalare för dig som enkelt vill kunna spela upp din musik högt

SITTKOFF TEL 28 832

MÅN-FRE 9-17.30, TORS 9-19, LÖRD 10-14

Sommarfin till festen



MEXX

Topp
39,95€

MEXX

Kjol
69,95€

ESPRIT

Klänning
59,95€

TARA

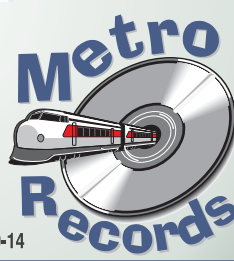
Sittkoff Galleria

Öppet må-fre 10-17
to 10-19, lö 10-15



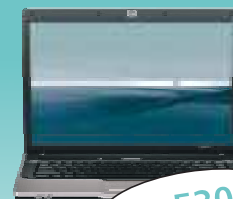
Ipod Nano
fr. 169,-

psst... presentkort!



Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

EXAMENSPRESENT FRÅN MEGA DATA!



acer

Bärbar dator
Acer EXT 5620Z

NU **695,-**



Från **530€**

Bärbar dator
HP C530



MAESTRO 4040 GPS
Navigator
med wide
skärm!

275€

Hos oss kan du även teckna:
Nytt GSM Åland
abonnemang
och få en
LG GSM-telefon på köpet!

Nytt 3G 2-års
abonnemang
för trådlöst internet
24,90€/mån och du får
modemet på köpet!



Styrmansg. 4, Tfn 13 289
Öppet: vard. 10-17
lörd. 12-14

Grattis
till studenten!
Lillsyran

**Examen, student,
konfirmation ...**

Vi har gåvorna!
Ordböcker, pennset, böcker,
vackra presentaskar, kort m.m.

**MARIEHAMNS
BOKHANDEL**
Torggatan 14, tel 19 745
Öppet: mån-ons-fre 9-17.30, tor 9-20, lör 9.30-14.30

fotoliiga.fi

Kvalitet, kunnande, service!

OLYMPUS

EXAMENS

tips!



OLYMPUS MJU 850SW

**VATTENTÄT OCH
STÖTTÄLIG!**

- 8 milj pixel
- 3x optisk zoom
- Ansiktsfocus
- Vattentät 3 m

319€



**OLYMPUS
SP-570**

20x OPTISK ZOOM!

- 10 milj pixel
- 2,7" skärm
- 26 mm vidvinkel
- Manuell zoomring

499€



OLYMPUS MJU 1010
**SLIMMAD MODELL MED
HELA 7x OPTISK ZOOM!**

- 10 milj pixel
- Bildstabilisering
- Ansiktsfocus

OLYMPUS MJU 1030SW
**VATTENTÄT OCH STÖTTÄLIG
MED VIDVINKEL!**

- 10 milj pixel
- 28 mm vidvinkel
- Vattentät 10 m
- 3,6x optisk zoom

399€



319€

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab



Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623 • vard 9-17 • lörd 10-14

www.gefoto.fi

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET
PLUSSA

F:ma ERIK MATTSSON

Presenter som varar länge



Gourmet Vinglas 44 cl **8,90/3st**



iittala
Aino Aalto
Kanna
120 cl
53,90



iittala
Kivi lyktor
från **14,50/st**



Kartio glas 21 cl från **5,45/st**



iittala
Ultima Thule
skål **7,25/st**
Glasskål
... **12,80**



GODBY TEL 43 250 VARD. 09-20, LÖRD. 09-16, SÖND. 12-16,
BYGGLAGRET: VARD. 09-17, LÖRD. 09-14, SÖND. STÄNGT



■ Godisbolaget Cloetta Fazer kommer att delas itu, förutspår tidningen Dagens Industri. Informationen grundar sig på anonyma källor. Tidningen påstår att tudelningen ska behandlas på bolagsstämman i Stockholm i mitten av juni och verkställas redan i år.

riksnytt

■ Knappt 650 000 mobiltelefoner såldes i Sverige under första kvartalet, en minskning med nio procent jämfört med motsvarande period 2007. Försäljningen har nu minskat tre kvartal i rad, enligt siffror från analysfirman IT Research.

Finland oroat över EU:s utrikespolitiska ledning

EU lägger om sin utrikespolitiska ledning nästa år, men dess arbetsuppgifter och ansvarsfördelning är fortfarande oklara.

Finland är oroat över att oklarheterna kan leda till förvirring när EU:s nya grundfördrag träder i kraft.

Definitionerna i fördragstexten lämnar utrymme för olika tolkningar.

Politiska statssekreteraren vid utrikesministeriet **Teija Tiilikainen** anser att EU-medlemsländerna bör föra en mer systematisk debatt om det här.

Det nya Lissabonfördraget ska träda i kraft vid årsskiftet. Fördraget ger EU en permanent ordförande, dvs en president, som för ordet vid toppmötena samt unionens utrikespolitik på högsta nivå.

Samtidigt stärks den högsta utrikespolitiska representantens, det vill säga utrikesministerns, ställning. Han blir också kommissionens vice ordförande och han leder EU:s utrikesförvaltning.

Även kommissionens ordförande har en viktig roll i EU: s utrikesrelationer, så fördelningen av uppgifter och ansvar är en utmaning. Då man ännu inte vet vilka personer som väljs till posterna framskrider heller inte arbetsfördelningen.

– Avsikten var att få till stånd kontinuitet, ledarskap och enhetlighet i EU:s utrikespolitik, sade **Tiilikainen** vid Tankesmedja e2:s diskussion på tisdagen.

Stora utskottets vice ordförande **Antti Kaikkonen** (c) befarar att den inhemska ”tvåtallriksmodellen” sprids på EU-nivå, om de som väljs börjar konkurrera med varandra.

– Finlands maktfördelning har fungerat för att konsensusstraditionen har djupa rötter i Finlands historia. Men det dubbla ledarskapet inom utrikespolitiken är inte någon exportvara och modellen är knappast gångbar här hemma heller på längre sikt, sade **Kaikkonen**.

Kaikkonen passade också på att berömma kommissarie **Olli Rehn** och sade att han är en stark kandidat till posten som EU:s utrikesminister. **Rehn** har inte anmält intresse för uppgiften och finska regeringen driver inte saken officiellt, men **Kaikkonen** tror att **Rehn** inte tackar nej om han erbjuds portföljen.

Den förra EU-parlamentarikern **Ulpu Iivari** (sdp) tror att den nuvarande utrikespolitiske representanten, spanjoren **Javier Solana**, fortsätter som utrikesminister. **Iivari** tippas att Tysklands förbundskansler **Angela Merkel** blir EU:s president. (FNB)



Oklar framtid. Finländska politiker är missnöjda med planerna för EU:s framtida utrikespolitiska ledning.

Finland kom rätt lätt undan matprisstegringen

Livsmedelspriserna har stigit mycket mer i många andra EU-länder än i, säger jordbruksminister Sirkka-Liisa Anttila (c).

Matpriserna väntas stiga under fem procent i år. I fjol var stegringen endast några procent i Finland, säger **Anttila**.

I vissa länder är situationen redan dramatisk: till exempel i Estland har priserna stigit med 17 procent under ett år och i Lettland med närmare 30 procent.

EU-ländernas representanter dryftade frågan på måndagen i Bryssel.

– Vi håller på att återgå till 1970-talets prinsnivå. Därefter har befolkningen i Europa fått njuta av rätt låga livsmedelspriser.

Anttila påminner om att det är u-länderna som lider mest

av den internationella matpristoppen.

Stödreformen aktualiseras

Prisutvecklingen har ytterligare ökat trycket på att reformera unionens jordbrukspolitik. Storbritannien vill helt slopa de direkta jordbruksstöden med motiveringen att de leder till att priserna i Europa hålls konstgjort höga.

Kommissionen presenterar på tisdag sitt förslag till förbättringar i stödpolitiken. Den väntas dock inte leda till större förändringar, eftersom en helhetsreform av systemet ska genomföras först 2013.

Finland försvarar stöd som är bundna till produktionen, eftersom produktionskostnaderna är högre i Finland jämfört med andra EU-länder.

Anttila betonar att självför-



Finland har klarat sig bra. Livsmedelspriserna steg i fjol litet jämfört med grannlandet Estland. Foto: ERKKI SANTAMALA

sörjningen är viktig särskilt nu när det råder brist på mat ute i världen.

– Självförsörjningens betydelse ökar igen, säger hon.(FNB)

Världen just nu



Bildt kommenterar ubåtsljuden

■SVERIGE. Sveriges utrikesminister **Carl Bildt** (m) anser att bilden av vad som fanns i Hårsfjärden 1982 är ”komplicerad och sammansatt”.

Det skriver han på sin blogg, när han för första gången yttrar sig om måndagens rapport från Totalförsvarets forskningsanstalt (FOI) om att det troligen var den svenska civila båten *Amalias* ljud som fastnade på marinens bandupptagning.

”Så mycket mer lär väl inte gå att få reda på från dessa gamla band - även om vi gärna skulle vilja”, skriver **Bildt**.

Den 3 minuter och 47 sekunder långa inspelning som nu analyserats med den allra senaste tekniken var den svenska regeringens starkaste bevis, när den efter Hårsfjärdendramatiken överlämnade en kraftig protest till Sovjetunionen mot ubåtskränkningar.

Men **Carl Bildt** anser att man också måste beakta allt annat material som talade, och talar, för att sovjetiska ubåtar kränkt svenskt territorium.

”Sedan skall detta självfallet läggas till den mycket långa listan av andra indikationer och informationer från detta område vid denna tidpunkt. Bilden var - och är - komplicerad och sammansatt”, skriver utrikesministern.

Han ingick i den ubåtskommission som efter alla incidenter utredde frågan och som under socialdemokraten **Sven Anderssons** ledning kom fram till slutsatsen att Sovjet kränkte Sveriges territorium. Den slutsatsen låg sedan till grund för **Olof Palmes** protest. (FNB)

Hundra dog av giftsprit i Indien

■INDIEN. Mer än 100 människor dog efter att ha druckit giftig sprit under helgen i de sydindiska delstaterna Karnataka och Tamil Nadu. Största delen av dem som dog var arbetare och jordbrukare.

Olika sällskap drack hembränd sprit under söndagen. Antalet offer kan stiga eftersom fortfarande tiotals människor är intagna på sjukhus i Bangalore.

Polisen genomförde razzior i flera byar i bland annat Bangalore där man misstänker att den illegala spriten producerats. Några personer har anhållits.

Den hembrända spriten är populär bland fattiga i Indien eftersom de inte har råd att köpa laglig sprit. (FNB)

Världsbanken hjälper inte Burma

■BURMA. Världsbanken kan inte ge ekonomiskt bistånd till det cyklondrabbade Burma eftersom det militärleda landet har legat efter med sina låneamorteringar sedan 1998, sade bankens operative chef på tisdagen.

Juan José Daboub sade att Världsbanken inte kan ge ”laglig” hjälp åt Burma, där 2,4 miljoner människor drabbats av cyklonen Nargis.

Daboub tillade att Världsbanken samarbetar med de sydöstasiatiska staternas samarbetsorganisation Asean för att bevilja Burma tekniskt stöd i uppskattande av skadorna och planeringen av återuppbyggandet.

Världsbanken har inte beviljat Burma några nya lån sedan år 1987 och har inga planer på att återuppta låneprogrammet, säger Världsbanken på sin nätsida.

Burma inledde på tisdagen tre dagars landssorg för de över 133 000 människor som omkom eller försvann i cyklonen den 2 maj. (FNB)

Över 40 000 döda i Kina

■KINA. Sammanlagt 40 075 människor har bekräftats döda i Kina efter förra veckans jordbävning, meddelade den kinesiska regeringen på tisdagen.

Antalet skadade uppgår till 247 645 människor. Ytterligare 32 000 människor saknas. (FNB)

Fängelse för fotbollsproffs

■ENGLAND. Engelska fotbollslaget Newcastles mittfältare **Joey Barton** har dömts till sex månaders fängelse sedan han slagit ned en tonåring under en utekväll i Liverpool i december. 25-åringen har erkänt att han deltagit i slagsmålet och att han skadat offret.

Premier League-klubben Newcastle satte ut ett kort uttalande på sin webbsajt på tisdagen:

– Klubben överväger vad domen innebär och ger inga ytterligare kommentarer i det här läget.

Bartons 19-årige bror har även han erkänt, liksom en tredje åtalad.

Barton kommer att ställas inför rätta även i Manchester, anklagad för att ha misshandlat sin forna Manchester City-lagkamrat **Ousmane Dabo** i maj förra året. Händelsen avslutade Bartons karriär i klubben, men mittfältaren själv nekar till brottet. (FNB–TT–Reuters)

Musjakt mörklade stad

■ALBANIEN. Trots att albanerna är vana vid elavbrott höjde de på ögonbrynen då de fick höra om orsaken till den senaste mörkläggningen. En katt lyckades under sin musjakt få stora delar av Tirana totalt mörkt i 72 timmars tid. Det skedde då katten jagade musen mellan högspanningsledningarna i Tiranans kraftverk.

Men straffet för jakten blev gruvligt, visade fotografier som togs inne i kraftverket. Kattens påstådda nio liv räckte inte till för att rädda jägaren - och även musen fick en elektrisk stöt och dog. (FNB–Reuters)

Framför tv:n över tre timmar om dagen

Finländarna tittade under början av året på tv i medeltal 3 timmar och 13 minuter om dagen. Det är cirka fem procent mer än under samma tid i fjol.

Efter digitaliseringen har an-

talet kanaler ökat och finländarna tittar nu dagligen på fem och varje vecka på nio kanaler, visar Finnpanels undersökning.

Över tio år gamla tittare följde mest med programmen i TV1 och MTV3. Bå-

das andel var en fjärdedel. På följande plats kom TV2 (16 procent), Furan (10), Sub (5), Yle FST5 och Teema (tillsammans 3 procent), JIM (2), MTV:s betalkanaler (2) samt Urheilukanava, The Voice och MusicTV alla en procent

samt de återstående kanaler-na sammanlagt 8 procent. Det program som samlade mest tittare under januari-april var MTV3:s sändning från världscupen i backhoppning på tretondagen. Den sågs av över 1,3 miljoner finländare. (FNB)



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Ingen kickar fotboll som han, Zlatan, jag sa Zlatan...

WHO'S DA MAN AV FRANS JEPSSON WALL .

Uniteds Truedsson förstår ÅFF:s beslut

Konkurrensen för dålig bland flicklagen

FOTBOLL. Rätt beslut av Ålands Fotbollförbund. Det anser i alla fall Åland Uniteds assisterande tränare Urban Truedsson. Och det handlar givetvis om att förbundet inte skickar något flicklag till Pohjola Cup.
– Det får spelarna att inse att de inte är givna och att de måste jobba för sin plats, säger han.

Urban Truedsson är assisterande tränare i Åland United och har även hand om klubbens talangutveckling. Spontant tyckte han det var synd att Åland inte kunde ställa upp med ett flicklag i Pohjola Cup men förstår samtidigt Ålands Fotbollförbunds beslut.

Han har själv märkt att intresset för fotboll bland många unga tjejer minskat och att prioriteringarna istället ligger på annat håll. Med det här beslutet menar han att ÅFF visar att tjejerna inte längre kan ta sin plats för givet i förbundslaget.

– Det finns många flicklag på Åland men inför varje helg måste varje lag skrapa ihop spelare. Det blir ingen konkurrenssituation om platserna, säger han.

Signal till övriga spelare

Så har fallet även varit för förbundslaget tidigare. Det har funnits många spelare men få



Öga för talanger. Urban "Ubbe" Truedsson har tidigare varit tränare för Haninge DFF och har erfarenhet av talangutveckling från Stockholm.

som verkligen satsat. Till årets Pohjola Cup löser förbundet det på så sätt att åtta spelare får chansen att representera Nyland.

– Det tycker jag är bra och det ger en signal till de andra att de inte är givna, säger Truedsson.

För samtidigt som konkurrensen kanske inte är den bästa säger Truedsson att det finns många duktiga fotbollstjejer på Åland. Men för att vara med i

ett lag som ska representera Åland i Pohjola Cup så måste man verkligen satsa.

Bättre information

– Man har varit för given i laget, säger Truedsson. Slå istället ihop alla lag till två lag så blir det konkurrens.

Nu är situationen så att i stort sett alla tjejer som är med i ett flicklag även är aktuella för förbundslaget. Och för att tjejerna

ska veta vad som gäller måste förbundet bli betydligt tydligare.

– Jag tror att man måste ut tydligt med informationen om att det här är viktigt, säger Truedsson.

Pohjola Cup spelas i mitten av juni i Raumo och Karleby.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Nordin tvåa i rallypremiären



Nya kärran. Robert Nordin kör från och med i år en Volvo 940. Tidigare körde han en Volvo 240. Foto: www.skogsconny.se

MOTORSPORT. Det var säsongspremiär för Robert Nordin i lördags när han körde första deltävlingen i Upplands distriktsmästerskap i rally. Och helgen slutade med en andra-plats.

Tävlingen det handlade om var Bresontrofén med start och mål i Gimo. För Nordin var nästan allt nytt. Förutom klassen det vill säga. Det handlar fortfarande om Volvo Original.

Men han hade en ny bil, ny kartläsare och dessutom det var första tävlingen sedan juli förra året. Nu kör Nordin med en Volvo 940 och hans kartläsare i helgen hette **Daniel Blackne**. Men det gick över förväntan och andraplatsen säkrades efter de tre specialsträckorna.

– Nya bilen gick riktigt fint att åka med, men man känner att man inte utnyttjar den till fullt ännu och det tar väl någon täv-

ling till innan man är helt van med hur den beter sig, meddelar Nordin. Inhopande kartläsaren Blackne skötte sig också bra och angav rätt not vid rätt böj hela tiden.

Det enda problemet för dagen var bromsarna i den nya bilen. De höll inte riktigt måttet och blev riktigt varma vilket resulterade i att de tog dåligt i slutet av sträckorna. Det var till och med så illa ibland att Nordin undrade om han överhuvudtaget hade några bromsar eller inte.

Trots dåliga bromsar blev det ändå full pott i DM-sammanhanget. För att få DM-poäng måste föraren nämligen köra för en uppländsk klubb. Vilken Nordin gör. Men inte föraren som vann Bresontrofén.

Det innebär att Nordin leder Upplands DM efter första deltävlingen. Nästa deltävling i DM är 31 maj i Skepptuna. (jl)x

TMB varvet före konkurrenterna

MOTORSPORT. Ambitionererna var höga inför den andra deltävlingen av NEC-serien. Men för de båda åländska motorcykelteamen slutade lördagens tävling i Anders-torp med placeringar långt ner i listan.

Det var andra tävlingen i rad som TMB Racing Åland åkte till NEC-serien med endast två förare. Den här gången var det **Sebastian Snällström** och **Jonas Wilhelms** som körde under de sex timmarna och de slutade på en 19:e plats

– Det rullade på bra. Vi hade lite problem med tankningen i första depåstoppet och det tog lite tid, säger Snällström.

Alandia Racing Team hade **Thomas Sandell** avstängd efter vurpan i första deltävlingen. I hans ställe hoppade **Per Korteback** in och de övriga förarna var **Anders Mansén** och **Kent Klingberg**.

SKYTTE

Compak sporting, 18 maj, Bredmo A: 1) Larsson Janne 65, 2) Nedergård Ted 59, 3) Söderström Håkan 55, 4) Paulson Evert 54, 5) Viktorsson Jan-Olof 52, 6) Helsing Lars 50, 7) Wilhelms Mikael 36, 7) Wahlsberg Björn 36, 9) Malm Markus 25.
Junior: 1) Virtanen Andreas ÅSSF 38.

FRIDROTT

Slutställning Terrängcup 2008 F9: 1) Anni Pellas, IFK, 2) Amanda Gustafsson, IFF.
F11: 1) Therese Karlsson, IFF, 2) Linn Gustafsson, IFF, 3) Jenny Fellman, IFF, 4)

Julie Husel, JIK, 5) Emma Lindvall, IFF.
F13: 1) Lisa Mattsson, IFK, 2) Paulina Pellas, IFK, 3) Emma Lindman, IFF, 4) Janina Nordblom, JIK.
F15: 1) Elisa Gustafsson, IFF.
P9: 1) Tomas Andersson, IFFK, 2) Oscar Söderman, IFFK, 3) Samuel Lindvall, IFF, 4) Tom Axelsson, JIK.
P11: 1) Jacob Söderman, IFFK, 2) Alvin Karlsson, JIK.
P13: 1) John Randelin, IFFK
P15: 1) Edvard Wilhelms, JIK, 2) Victor Jansson, JIK, 3) Lucas Mattsson, IFK, 4) Alex Nordblom, JIK.

Sportens kom ihåg

■ ■ **Orientering/Nyanbommen:** Torsdag, starter: 18.30-19.30, Svinö vägska, Lumparland.

■ ■ **SIF-fridrott:** Tranvikslunken på onsdag vid Sportkila, Sund. Klasser och sträckor: Seniorer f. 1974 o. sen., Oldboys f. 1973 o. tid. 11 km, Damer f. 1974o. sen. 11 km, H/D 17 år, P/F 15 år 11 el. 4 km, P/F 9, 11, 13 år 1,5 km. Motionsklass och Vandringsklass 11 km. Starttider: Vandringsklass 18.00 (anm. 17.30), övriga klasser 19.00 (anm. 18.30).

■ ■ **ÅIBF:** ÅIBF håller ordinarie vårmöte torsdag 18.00 på Idrottsgården. Stadgenliga förhandlingar.

■ ■ **ÅID/IFÅland:** Ärevarvet, på söndag 15.30-16.30 på Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Samling och inlämning av listor 15.00. Listor och information kan hämtas från ÅID:s kansli, Idrottsgården, måndagar-fredagar 8-16.

■ ■ **Ålands Ryttare:** Dressyr clinic med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipner. 15 euro ÅR medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com

■ ■ **Ålands volleybollförbund:** Årsmöte onsdag 28 maj 19.00 Vikingahallen. Stadgenliga ärenden samt övriga ärenden.

■ ■ **ÅSSF:** Viltmål älg 100m cup 1 i dag, onsdag, 18.30 på Haddnäsbanan.

■ ■ **ÅSSF:** Bänkskytte cup 4 HV 200 m i dag, onsdag, 18.00 i Bredmo.

■ ■ **ÖSPÅ:** Kom ihåg vårmötet med olympiska spel på fredag vid Mariebad. Rätt tel nr till Café Spicy vid Mariebad är 12594 och 0457-5228770.

Fotboll

Herrligan

HJK–Tampere U

5–1

Inter

6 5 1 0 12– 2 16

Lahti

6 5 0 1 8– 3 15

HJK

6 3 3 0 14– 3 12

TPS

6 3 1 2 10– 7 10

MyPa

6 3 1 2 8– 5 10

VPS

6 2 3 1 4– 1 9

RoPS

6 2 3 1 8– 7 9

IFK M

6 3 0 3 9–10 9

Honka

6 2 1 3 10– 4 7

Jaro

6 1 2 3 3–10 5

Haka

6 1 2 3 4–12 5

KuPS

6 1 1 4 4–11 4

Tampere U

6 0 3 3 4–11 3

KooTeePee

6 0 1 5 3–15 1

Fotboll

Uppland, division VII

Almunge IK–Frösunda SK 0–5

Vätö/Norrtälje BK–Eckerö IK 2–5

Grisslehamns SK3

3 0 0 13– 5 9

Frösunda SK

3 2 0 1 11– 5 6

Eckerö IK

3 2 0 1 11– 6 6

Almunge IK

2 1 0 1 3– 6 3

Vätö/Norrtälje BK3

1 0 2 5– 9 3

IF Ferro

2 0 0 2 1– 5 0

Golf Kåre

2 0 0 2 2–10 0

Följande matcher: lö 24.5 Eckerö IK–Al-

munge IK, sô 25.5 Golf Kåre–Vätö/Norr-

tälje BK, fr 30.5 Vätö/Norrtälje BK–Griss-

lehamns SK.

Vinn med



30 maj är det premiär på Ålandstravet!



Deltag i utlojningen av
10 st säsongskort
genom att svara på följande fråga:

Vilken åländsk häst vann Ålands Eliten 2007?

1 Dovidav X Davidov 2 Express Star

Skicka ett SMS med **VINN TRAV 1 NYANKORTS-NUMMER** till **173521** om du tror att rätt svar är alternativ 1. *Kostnad 0,60 euro.*

Senast fredagen den 23 maj kl 12.00 vill vi ha ditt SMS. Vinnarna presenteras i Nya Åland lördagen den 24 maj.

Vinsten avhämtas från Nya Ålands kontor, Uppgårdsvägen 6 i Dalbo, fr.o.m. måndag 26 maj.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

Annonsera i den tidning du själv läser!

➤ ÖNSKAS HYRA

➤ LEDIGA PLATSER

Mindre
LÄGENHET
söktes till skötsam kvinnlig
anställd. Säker hyra.
Städssystem tel: 14 390

➤ LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD

Hej! Jag är en kille på 10 år som behöver en **vårdare/skötare** som hjälper mig med vården och med att ta mig till ridningen och övriga aktiviteter.

Det är ett 3-skifts jobb. Du behöver ha en vårdutbildning.

Jag och mina vårdare/skötare hoppas att just du söker!

Kompetenskrav enligt reglemente.

Lön enligt TKA.

Tillträde enligt överenskommelse.

Närmare upplysningar ger avd.skötare Laila Aaltonen vid Mariehamns hemsjukvård, tel. 538455 eller e-post: laila.aaltonen@ahs.ax

Ansökan riktas till överskötare Birgitta Hermans, Ålands hälso- och sjukvård, PB 1055, 22111 Mariehamn eller e-post: birgitta.hermans@ahs.ax

Ansökan inlämnas **senast den 4.6.2008, kl. 15.00**

Skolnämnden i Jomala
lediganslår vid Södersunda skola en **elevassistentbefattning** för tiden 13.8.2008–6.6.2009 med en arbetstid om 22 timmar per vecka.

Ansökan skall inlämnas **senast den 4.6.2008, kl 12.00** under adress: Skolnämnden i Jomala, c/o Södra Ålands Högstadiesträkt, Box 5, 22151 JOMALA.

Upplysningar: Skolföreståndare Marika Kevin tel. 32471 E-post: marika.kevin@sahd.ax

Socialnämnden i Jomala
lediganslår en befattning som **assistent** 16,25 h/vecka, vid Södersunda fritidshem för tiden 13.8.2008–6.6.2009.

Ansökan skall inlämnas **senast den 4.6.2008 kl. 15.00** under adress: Socialnämnden i Jomala, Pb 2, 22151 JOMALA.

Upplysningar: Fritidshemsföreståndare Hanna Roman, tel. 0457-3434315.

De båda befattningarna kan kombineras till en heltidsbefattning.

Före tillträde skall den som antas till pt 2 uppvisa registerutdrag enl. 6 § 2 mom. straffregisterlagen.

Skolnämnden i Jomala
Socialnämnden i Jomala

➤ LEDIGA PLATSER



Saltviks kommun - en kommun med målsättningen att på ett möjligast rationellt och effektivt sätt producera en fungerande basservice av god kvalitet.

Vi söker en person till en tjänst som **BYRÅSEKRETERARE** och som vill hjälpa oss att utveckla vår verksamhet. Du ingår i kommunens kansliteam. Arbetet är omväxlande och Du kan själv delvis vara med och utforma Dina arbetsuppgifter. Du är delaktig i alla verksamheter inom kommunen eftersom kansliteamet sköter kansliarbete åt samtliga enheter.

Kompetenskrav för tjänsten är merkantil utbildning på instituts/yrkeshögskolenivå eller annan för tjänsten lämplig utbildning. Vi värdesätter erfarenhet av fakturering, bokföring och liknande arbetsuppgifter.

Tjänsteansökan med meritförteckning skall riktas till Saltviks kommun och vara kommunen tillhanda **senast fredagen den 6 juni 2008, kl 16.00** under adress Saltviks kommun, Lillängs 14, 22320 Ödkarby eller per e-post: info@saltvik.ax.

Förfrågningar om tjänsten besvaras av kommundi- rektor Kerstin Alm, tel 48 900.

Saltvik den 21 maj 2008

Kommunstyrelsen i Saltvik



Ett renare Östersjön. Miljöbyrån arbetar nu aktivt för att vattnet i Östersjön ska uppnå EU:s krav innan 2015.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Så ska Östersjön bli renare

”Ett hav av möjligheter” - så vill miljöbyrån starta upp arbetet med ett nytt åtgärdsprogram för Östersjön. På fredag anordnar miljöbyrån därför ett heldagsseminarium där ålänningarna kan diskutera med kända forskare.

Landskapets miljöbyrå jobbar i dagsläget efter EUs vattendirektiv ”god status för vatten 2015”. Vattnet kring Åland är fortfarande smutsigt och för att uppnå målet krävs många olika slags åtgärder, tror **Susanne Vävare**, utredare på miljöbyrån. Av den anledningen anordnas därför detta vattenseminarie för att visa hur viktigt och spännande vattnet i vår omgivning är. Susanne Vävare vill dessutom poängtera att det inte är en dag för forskare och tjänstemän, utan att nivån ligger så att alla ska förstå samt att det är fritt för alla.

– Samtidigt ska seminariet bli startskottet för arbetet med ett nytt åtgärdsprogram för vattenvärden, där vi försöker uppmuntra så många som möjligt att delta aktivt med förslag och synpunkter. Vi vill föra diskussioner med så många som möjligt av de som är berörda, både privatpersoner och organisationer. Jag hoppas därför att alla tar chansen och kommer hit, säger hon.

Intresset från både svenska och finska forskare att få komma till Åland är stort. Bland dem som föreläser under dagen är **Lena Kautsky**, professor i marinbotanik vid Stockholms universitet. Hon ska prata om blåtångens märkliga kärleksliv och Östersjöns tångskogar.

Johanna Mattila är ett annat namn som slår högt i miljösammanhang. Hon är föreståndare på Husö biologiska station och har under många år medverkat i forskningsprojekt runt om i de åländska vattnen.

Och ytterligare en föreläsare är **Lars Ljunggren**, forskare vid Fiskeriverket. Han ska berätta om deras nya forskningsprojekt Big fish back, som handlar om hur man får tillbaka rovfiskar i Östersjön.

Konstutställning
Under seminariedagen får dessutom den som vill chansen att ställa ut i Auditoriets foajé. Temat ”ett hoppfullt Östersjön” kommer att ge uttryck i fotografier, målningar och installationer.

– Det har varit ett jättestort intresse från allmänheten, och jag börjar nästan bli orolig att vi inte ska få plats med alla konstverk som kommit in, säger Susanne Vävare.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

SPORT

BOWLING
Viking Line Trophy, 15 maj.
Damer
1) Brita Johansson, MPF, 681, 2) Viola Engblom, MPF, 657, 3) Greta Flemmich-Sundblom, MPF, 578.
Herrar
1) Reinhold Delwall, Rospiggen, 847, 2) Hilding Mattsson, MPF, 798, 3) Göran Isaksson, MPF, 735, 4) Bert Lundberg, MPF, 721, 5) Göran Sjöberg, MPF, 713, 6) Paul Mattsson, MPF, 696, 7) Aimo Taivassalo, MPF, 686, 8) Kurt Karlsson, MPF, 670, 11) Allan Schåman, MPF, 642, 12) Tor Mattsson, MPF, 640, 13) Magnus Magnusson, MPF, 638, 14) Ove Andersson, MPF, 635, 15) Björn Holmström, MPF, 628, 17) Sven Björkqvist, MPF, 591, 18) Kurt Blomqvist, MPF, 586, 22) Ingvald Oskarsson, MPF, 542, 23) Gösta Eriksson, MPF, 522.

➤ MÖTEN



Teaterföreningen i Mariehamn r.f.

ÅRSMÖTE
den 4 juni 2008 kl. 19.00
i restaurang Nautical, Kaptensrummet
Stadgeenliga förhandlingar (Styrelsen samlas kl. 18.00)

Välkomna!
Styrelsen

Nyan rättar



Silvermedaljörer. Freddy Ackrén, från vänster, Niklas Eriksson, Christopher Eriksson, Jesper Carlsson och Jonathan Sundström tog silver i fem gånger 80 meter.
Foto: JOHAN LARSSON

I gårdagens tidning blev det fel efternamn på en av silvermedaljörerna i pojkmarnas fem gång-

er 80 meter. Jonathan längst till höger på bilden heter **Jonathan Sundström** och ingenting an-

nat. Det felaktiga efternamnet berodde på att startlistorna ej var uppdaterade.

TV-programmet

onsdag 21 maj

7.00 Gomorron Sverige [34658044]
10.30–12.05 UR [4066860]
13.00 Rapport [92402]
13.05 Så ska det låta (R) [8199650]
14.05 Mitt i naturen (R) [582131]
14.40 Osama [3396024]
FILM Afghansk-japansk-irländskt drama från 2003. I rollerna: Marina Golbshari, Arif Herati.
16.00 Andra Avenyn (R) [81605]
Säsongen avslutas med ett dubbelavsnitt. Skuggor från det förflutna dyker upp på Riverside och uppgörelsens tid är kommen. Även 24/5.
17.00 Rapport [18315]
17.10 Gomorron Sverige [354044]
18.00 Naturnollorna (R) [1266]
Svenskt vildmarksäventyr. Del 8 av 8. Ett 15-tal familjer har under två säsonger fått uppleva sitt livs äventyr i svensk vildmark. Även 24/5.
18.30 UR: Krokodill [6957]
Barnprogram.
19.00 Bolibompa [6537]
19.00 Meg och Mog (R) [92131] **19.10** Vad är det vi ser? (R) [311624] **19.20** Lilla röda traktorn (R) [951266] **19.30** Sagoberättaren [624]
20.00 Bobster [537]
20.00 Säsongavslutning: Rebellen [537]
20.30 Rapport med A-ekonomi [808]
21.00 Uppdrag granskning [36131]
Samhällsprogram.
22.00 Plus sommar [773]
Konsumentmagasin. Sverker Olofsson besöker Hinsholmskilens båthamn i Göteborg.
22.30 Morgonsoffan [604]
Humorprogram. Del II av 12. Programledare: David Batra, Petra Mede.
23.00 Big love [59421]
Bills pappas första fru har dött, och Bill återvänder till samfundet för begravningen.
23.50 Rapport [2813889]
0.00 Kulturnyheterna (R) [30071]
0.15 Sthlm (R) [8818342]
Del 4 av 6. En morgon syns ett märkligt himlafenomen över Stockholm.
1.00 Var fan är mitt band? (R)
1.30–7.00 SVT24 [17685025]



10.30–17.00 24 direkt [39504808]
Politik, samhälle och kultur.
18.00 Perspektiv [39247]
Även 24/5.
18.20 Nyhetstecken [9246063]
18.30 Oddasat [42711]
18.45 Uutiset [6343976]
18.55 Sportnytt [6483792]
19.00 Rapport [70421]
19.10 Regionala nyheter [5762247]
19.15 Go'kväll [856247]
Magasin. Kockarna Maud Onnermark och Fredric Andersson bjuder på lättlagade rätter och matlagningstips. Personligt samtal om vändpunkter i livet.
20.00 Kulturnyheterna [48260]
Även senare i dag.
20.15 Regionala nyheter [3568173]
20.30 UR: Hela apparaten – om teknikens världar [5957]
Om teknik och kreativt tänkande. Hur får man en idé som ingen har fått förut? Och varför vill man ha ett rostigt hus?
21.00 Söderläge [6286]
Trädgårdsmagasin. Det är dags för Maria Arborgh att ta sig an en ny trädgård. Pontus och Jeanette bor i en stor villa med putsad fasad. Den gamla trädgården är uppvuxen och mysig, men nu behövs en renovering. Även 22/5 och 24/5.
21.30 Reprisstart: Närbild (R) [9537]
Intervjuserie. Del I av 5. Sveriges största skådespelarnamn talar ut om filmerna och rollerna som gjort just dem till de aktörer de är idag.. Gäst: Michael Nyqvist. Programledare: Fredrik Sahlin.
22.00 Aktuellt [9150]
22.30 UR: Anaconda [8421]
Ungdomsmagasin. Akrobatik. Breakdancebattles, extreme cheerleading, skidjibbing, parkour och free running. Även 28/5 och 23/5.
23.00 Sportnytt [41044]
23.15 Regionala nyheter [5273217]
23.25 Lucky Louie [6170179]
23.55 Grabbarna från Angora (R) [8701599]
0.20 Vetenskapsmagasinet (R) [62716]
0.50–1.35 Sverige! (R) [3067349]
Kulturmagasin. Även 23/5.



7.30 Ensamma hemma [2355063]
8.25–9.25 Rachael Ray [7548976]
9.55 Desire [7953266]
10.50 Våra bästa år (R) [4630957]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [7860860]
12.30 Rachael Ray [6835957]
13.25 Momento [7155353]
13.50 Våra bästa år [6197537]
14.40 Oprah Winfrey show [8163792]
15.35 Cityakuten [8995605]
Dr Susan Lewis kommer tillbaka till Chicago för att leta efter jobb.
16.30 Nanny [190179]
Maggie ska på fest och Fran tar med henne till Chatterbox, en skönhetsalong i Queens. Där träffar de Frans mamma och mormor, som är stammisar.
17.00 Project runway [335841]
Amerikansk realityserie från 2005.
19.00 Extreme home makeover [903605]
20.00 Du är vad du äter [909889]
Thomas Thörnblom är framgångsrik låtskrivare i Melodifestivalen. Men han lever osunt.
21.00 Men in trees [532131]
Morgan Fairchild kommer till Elmo för att sjunga nationalsången vid öppningsceremonin för Bens hockeylag.
22.00 Säsongstart: Pussycat Dolls 2 [538315]
15 tjejer har valts ut, men bara 12 får flytta in i vindsvåningen i Los Angeles och börja Pussycat Dolls boot camp.
23.00 Sex and the city [746808]
Big kommer till New York – är det sista chansen för honom och Carrie?
23.35 Sex and the city [5603570]
Carrie faller för en charmerande rysk konstnär, medan Miranda och Steve firar Bradys ettårsdag.
0.15 Navy CIS [3456629]
En explosion inträffar på en kyrkogård för krigsveteraner och gravarna förstörs.
1.15 My name is Earl [3117445]
1.45 How I met your mother [1742984]
2.15 Xena – krigarprinsessan [1957445]
3.10 Kingdom Hospital [6525483]
4.05 The shield [5318990]
4.50 Hex [5334938]
5.35–6.00 Nanny (R) [7649261]



6.15 Lättlagat (R) [70274808]
6.50 Nyhetsmorgon [59493179]
11.00 Skilda världar (R) [700605]
12.00 Tillbaka till Aidensfield (R) [746792]
12.55 Hem till gården [936353]
13.20 Hem till gården [2815773]
13.55 Nyheterna [2656112]
14.00 Trav: Dagens rätt [964082]
14.25 Nya tider (R) [316976]
14.55 Doktorn kan komma (R) [8159599]
15.50 Nyheterna [2240119]
15.55 Advokaterna (R) [2227155]
16.55 Inte helt perfekt [2672889]
17.25 Will & Grace (R) [591044]
17.55 That '70s show (R) [972995]
18.25 Bygglov (R) [583421]
Svenskt inredningsprogram. Programledare: Mats "Matte" Carlsson, Willy Björkman, Mija Kinning.
19.05 Keno [1710792]
19.10 Bygglov, forts (R) [958686]
19.20 Lotto med drömvinsten [514266]
19.30 Ekonominyheterna [703112]
19.40 Vädret [1796112]
19.45 Lokala nyheter [6994860]
19.55 Lokalt väder [5575537]
20.00 Nyheterna [550402]
20.30 Destination Wien [559773]
Svenskt sportmagasin från 2008. Del 3 av 8. Tyskland och Österrike från grupp B handlar dagens program om.
21.00 Bonde söker fru [530773]
Svensk underhållningsserie från 2008. Även 25/5.
22.00 Lost [536957]
Amerikansk thrillerserie från 2008. Del II av 13. Även 26/5.
23.00 Nyheterna och Sporten [737150]
23.35 Vädret [4138570]
23.38 Lokalt väder [304138570]
23.40 Trav: Vinnare kavalkad [4168711]
23.45 Afterlife [515889]
0.40 Säsongsavslutning: Nattskiftet (R) [7894648]
1.45 Love my way (R) [9696613]
2.50 New York undercover (R) [3131464]
3.35 Lost (R) [5594984]
4.15 Ice road truckers (R) [5312716]
5.00 Ghost whisperer (R) [6823880]
5.40–6.05 Lättlagat (R) [7644716]



6.00 X3M: God morgon med A-laget
A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.
10.00–10.50 VETA
10.00 Finland **10.15** Banderoll **10.30** Kryp i skåp och skafferi 3/6. **10.35** L'anaconda francais
16.39 Obs
Aktualiteter.
17.14 Kortnytt
17.15 Vinnarskallar (R)
17.30 Loppshop (R)
Jonas, Nicke och Silva gör snygga grejer av en gammal dator och Testloppet testar datormöss.
17.45 BUU-klubben: Bärtil
Hela havet stormar. Älgen föreslår en gammal lek men kommer inte riktigt ihåg hur den går. Vi tittar också på Ring till Ragna!
18.15 TV-nytt
18.30 Jag och min skugga
Andra delen i en serie på fyra program om folksjukdomarna stress och depression.
19.00 Sportmagasinet
Människor i idrottens värld.
19.30 Tintin: Det sönderslagna örat
19.56 Futz
En kanadensisk animation om en liten, smart man, som ständigt råkar ut för trassel.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Stilbyrån: Rokoko (R)
Stilbyrån försöker fånga rokokons busiga formspråk. Redaktörer: Pia Maria Montonen och Pia-Maria Lehtola.
20.53 5 minuter
21.00 Spotlight
Granskar – ifrågasätter – klargör. Dövtextning.
21.30 Upp till kamp
Svensk dramaserie, del 2/4.
23.00 Kvällsnytt
23.05 Krökta rummet
Mannen som uppfann 1900-talet. Radiostyrda kossor. Laserscanning. Populärvetenskapligt magasin med det nyaste och mest spännande inom forskningen.
23.35–23.49 Oddasat
Nyheter på samiska. Textning till svenska.



ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter



Kl 20.30.
Mera salta bitar.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Med Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Sara Bru. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den tredje delen av Lindas saga ur Ann-Christin Wallers bok Små Sommarsagor, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. Veckans samliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på lördag kl. 09:30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl. 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Spisa med radion. Direktänt matlagningsprogram med radiokocken Kimmo Mattsson. Med Kjell Brändström. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse. **5.30–6.45** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [57584599]
9.15 Hjärtat på rätta stället [9604228]
10.05 Nöjesrävarna [6265792]
10.30 Danska under: Sprickdalen [8353]
11.00 Tv-nyheter [22112]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8685179]
Skelett i garderoben. Ventress är rädd att han ska förlora sitt arbete och sitt förnuft när Blaketon ser en man som de dödförklarade för 15 år sedan.
12.00 Dagens rubriker [25063]
13.00 Tv-nyheter [87570]
13.05 Ettans dokumentär: Återkomsten till det förflutna [117315]
14.00 Sjätte sinnet [8334]
14.30 Läkarna (R) [6353]
15.00 Tv-nyheter [88112]
15.05 Diagnos: Mord [2773518]
Guds vikarie. Doktor Sloan letar efter en mördare som efter att ha dödat sitt offer vidtog specialarrangemang för att bevara kroppen.
15.50 Världens skatter [6327889]
16.05 Den vida naturen: Chile,

motsatsernas land [4979112]
17.00 Tv-nyheter [36711]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300118179]
Flickans bästa vän. Ralph Harrison ger ett halsmycke till sin fru som bröllopsgåva.
18.00 Tv-nyheter och väder [6334]
18.30 Bankernas offer [97266]
19.30 Historia: Operation Moses [59711]
20.25 Viking Lotto [6037179]
20.30 Tv-nyheter och väder [49063]
20.55 Sporttrutan och V5-travet [7253247]
21.05 A-studion [9150353]
21.40 A-plus [530402]
Aktuellt om ekonomi.
22.00 Fjällrinnen: Pojke i Bagdad [50711]
23.00 Tv-nyheter [72402]
23.05 K-kont [8754841]
23.25 K-trappan [190889]
0.05 Euronews [6835071]
0.10 Uutisikkuna [11977532]
4.00–5.55 Uutisikkuna [4019071]



6.00 Tellus-frågesport [4110889]
6.50 Lilla tvåan [10357773]
6.55 Nalle Sloköra [6346841]
7.03 Vädertipparen [300037518]
7.05 Fifi och blomsterfröna
7.19 Postis Per [408937470]
7.33 Lilli Pii [309423599]
7.36 Musikdosa [108992537]
7.42 Molly [208991808]
7.47 Neppajymy-klubben [208983889]
7.55 Mumindalen [6764686]
8.19 Den stora bubblan
8.43 KatjaKaj och BenteBent
8.50 Den rätta frågan [4410247]
9.15 Nyheter
9.15 Hjärtan i brand [5082228]
11.00 Mat med Tina [8624]
11.30 99 år och evigt ung [91518]
12.30 Den rätta frågan [88711]
12.55 Helan & Halvan [7596421]
13.00 Spökhuset [7480976]
FILM I rollerna: Tapio Rautavaara, Tuija Halonen.
14.15 Gårdagens Finland ur filmperspektiv (R) [630112]
14.45 Aktuella tvåan [1189599]
15.35 Nyhetsåret [1927042]
15.45 Hemmakockar [8635841]
16.15 McLeods döttrar



[6729686]
17.00 Milly & Molly [54570]
17.24 Lilla tvåan [400438686]
18.00 Den rätta frågan [23686]
18.25 Hjärtan i brand [2508112]
18.50 Tv-nyheter [6351995]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sporttrutan [5755957]
19.15 Tvåans vårväder
19.20 Finland express [7676792]
20.00 Full tank (R) [2624]
20.30 Djuren i mitt liv: Super-veterinärer [1995]
21.00 Eurovision 2008: Hallå, Belgrad [84686]
21.05 Barnvännen (R) [840402]
21.35 Fotboll [8239228]
23.40 Mötesplats: Ett paket
0.10 Eurovision 2008: Hallå, Belgrad [7286209]
0.15 Musik-tv [3649629]
1.00 Yle Live: London Live
1.30 Sanapeli [9592087]
2.00 Tellus-frågesport
3.00 Dolt ord [4870826]
4.00 Frågespel [8575434]
5.00–6.00 Sudoku [3224782]

5.55 Väder [9007266]
6.25 God morgon Finland [50287957]
9.10 Vad ska vi äta idag? [4041204]
9.15 Känslor och dofter [8001711]
10.05 Rutor [15366452]
10.40 Emmerdale [3126204]
11.10 Köpkanalen [3249112]
13.20 Snillesmedjan [222063]
13.50 Hur jag träffade din mamma [210228]
Första gången. Amerikansk komedi.
14.20 Laita järjestykseen [7363402]
14.45 Vilda norden [3375266]
15.40 Matstället [4000711]
15.55 Laita järjestykseen [3448781]
16.25 Nyheter [7661150]
16.30 Underhållningens 50 i topp [891976]
Seppo Hovi. Päiviö Pyysalo har intervjuat femtio av de främsta namnen inom finsk tv-underhållning.
16.50 Underhållningens 50 i topp [895518]
17.05 Underhållningens 50 i topp
17.25 De vackra och de djärva [882808]

17.55 Vad ska vi äta idag? [6722808]
18.00 Emmerdale [468082]
En serie om invånarna i byn Emmerdale.
18.30 Rum [443773]
19.00 Sjuans nyheter [432112]
19.15 Ekonomi nyheter [222773]
19.25 Dagens väder [6956179]
19.30 Dolda liv [835605]
20.00 45min Special: Kungligheterna bakom kulisserna [265957]
Statsbesöket.
21.00 CSI [290044]
21.55 Vikinglotto och Joker [3025179]
22.00 Tians nyheter [268599]
22.20 Resultattrutan [6145470]
22.30 Keno [817889]
22.31 Lärlingen [100826082]
23.30 Soldater utan ansikte [822266]
0.30 Earls liv [7781808]
Stör reportern. Amerikansk komedi.
1.00 NikoLas nattchatt [5287613]
2.00–5.55 Den rätta [36963209]



”Kommer man måsta lämna in sin studentmössa i garderoben om man går till Arken den kvällen?

MESSARE

debatt

Hur skall stuggästerna veta vart soporna skall föras?

■**Såg i** tisdagens Nya Åland att verksamhetsledaren för Mise ondgör sig över att folk slänger osorterade sopor i Geta, vilket naturligtvis är bedrövligt.

Men ett hett tips till Mise skulle vara att sätta upp information på återvinningscentralerna med kartanvisningar vart stuggästerna skall slänga sina sopor istället. Som det är nu så har de troligen ingen aning. Även så kallade borta-åläningar som vistas i sina egna stugor över helgerna har svårt att veta, och också att få reda på, vet jag av egen erfarenhet, vart soporna skall föras när man lämnar sin stuga på söndagen.

I tidningen säger verksamhetsledaren att ”ett problem är att de bemannade stationerna inte är öppna på

helgerna, men nog kan man väl ta med sig soporna till Finströms återvinningscentral om man har vägarna förbi”. Är Finströms återvinningscentral verkligen öppen på helger och kvällar när helggästerna är på väg till färjan, och HUR skall stuggästerna kunna veta vart soporna skall föras?

Till viss del får Mise, eller vilka det nu är som är ansvarig för att ingen information finns, ta skulden på sig för att det dumpas osorterade sopor på fel ställe. Även den bästa kan nog känna sig ”tvungen” att bli av med soporna nästan på vägen för att slippa ha dem stinkande i bilen hela vägen hem till bostadsorten, och då känns troligen återvinningsstationen som det minst dåliga alternativet.

Somargetabo



Sopig station. Så här såg det ut på avfallssorteringen i Geta Höckböle i måndags. Foto: JONAS EDSVIK

Stärk svenskan med självstyrelsen

■**Enligt min** tolkning har Ålands statistik och utredningsbyrå (ÅSUB) i en färsk utredning visat att det finska språket nu har en så stark ställning inom det åländska arbetslivet att det krävs politiska insatser för att långsiktigt kunna bibehålla Åland som ett enspråkigt svenskt samhälle. Jag tror dock att vi tack vara självstyrelsen har riktigt goda möjligheter att göra stora insatser för att stärka svenskans ställning på Åland, om vi vill.

En väldigt viktig insats för svenskan är att vi exempelvis utformar våra behörighetskrav för anställning inom offentlig sektor så att utbildning från Sverige duger lika bra på Åland som motsvarande finsk utbildning. Detta borde väl alla som värnar om svenskan hålla med om men när man läser Mariehamns

socialnämnds utlåtande om landskapsregeringens förslag på nya behörighetskrav inom socialvården på Åland så blir jag riktigt bekymrad.

När ledamot Laila Melander (fs) understödd av **Petri Carlsson** (fs) och **Dennis Björk** (c) föreslog att stadens utlåtande skall kompletteras med ett tillägg som säger att ”Behörighetskraven får inte vara ett hinder för anställande av personer som fått motsvarande utbildning och examen i Sverige.” röstas ner av **Sune Alén** (lib), **Birgitta Johansson** (mf), **lgge Holmberg** (s) och **Pamela Sjödahl** (lib) så undrar man vad majoriteten egentligen vill. Jag hoppas nu att ledamöterna i Ålands lagting arbetar vidare med frågan så att den får ett bra slut.

Anthonio Salminen (fs)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

- Om någon har hittat en beige/vit plånbok med en Musse piggbild på framsidan, Ring 13 910. I plånboken fanns ett unga ålandkort med mitt namn på. Tappad mellan Minimarket och Baltichallen på måndag kväll. **0457...**
- Enligt avtal vid Mariehamns stad får inte kolonistugor användas som övernattningshem. Sov av ruset i bostaden. **040...**
- Vad är det för busschaufför som inte kör folk med glass? Gå och lägg dej! **040...**
- Ingen glass på bussen! Ingen kommer att vilja åka stadsbuss i somnar bara så ni vet! Hålsningar **glassen**
- Vem har mage att skjuta på ett litet stackars djur? Jag kan inte göra nåt, särskilt inte genom mess, men att flera personer läser tidningen i stället för att lyssna på någon liten 14-åring är nästan skamligt. @
- Fy f-n vad jag hatar djurplågarer! Med hat från **djurvän**
- Snälla bondhatare, sätt dig in i EUs direktiv innan du uttalar dig om så kallade bidrag. När du röstade ja till EU för att få billigare mat, sänkte de bondens inkomster. Bondens inkomst sänktes med 60 procent vid inträdet i EU. Tänk om alla löntagares löner också minskat med 60 procent. Då har ni också fått söka bidrag, som ni kallar det. **0457...**

- En mörkblå Volvo farmare har tagit till vana att varje morgon kl.6.30 köra på bussvägen mellan sjukhuset och Dalbo. Polisen borde ha mera koll där. **0457...**
- Kommer man måsta lämna in sin studentmössa i garderoben om man går till Arken den kvällen? **0400...**
- Till dej som tyckte loppisen i Godby var dyr - vad letade du, saker eller kläder? Finns ju en loppis i Hammarland också men dom har bara saker i alla prisnivåer både billigt och lite dyrare. **Loppisgalningen**
- Det klagas på ungdomar titt som tätt, men nu är jag förbannad på dessa gråhåriga gäbbar som kör till exempel från bläckfisken ut mot Jomala. ibland går det 30 eller möjligtvis 45. Men brått in i rondellerna de har gäbben. Skaffa er snäcka till örat eller ge f-n i att snacka i GSM då ni kör. Ni är livsfarliga i trafiken. Uj om polisen stod där. En dag såg jag fem efter varann som snackade, alla gråa eller flintisar och körstilen var usel. Men fina bilar, ni hade väl inte råd med tillbehör. H **Irriterad käring.**
- Det krävs inte mer än vanligt sunt förnuft för att se skillnad på en vildkatt och en tamkatt. Rimligen

kontaktar man de närliggande grannarna först innan man börjar skjuta bort vildkattor. En sund människa vill för allt i världen inte skjuta en tamkatt ens i misstag. Det är sorglig läsning det som hänt paret Kanborgs katt. **Stadsbo**

- Innan man kör ut, och inte bara kör. Nästa gång bromsar jag inte! **0400**
- Då vi handlar varor betalar vi för förpackningarna, sedan tar Mise ytterligare betalt för dem. Var är logiken? Missnöjda hushåll borde gå ihop i en grupp å talan mot Mise. **"Fattiglappen"**
- Teräsbetoni vill spela på Rockoff! Bara att fixa så fort som möjligt Dennis! Förhoppningsvis kan de se IFK samtidigt och dra en nån låt. Bagarn agera! **040...**
- Du som tycker att Åland suger getb--e, öppna ögonen! Jag har massa snygga tjejkompisar som bara väntar på att få nån att mysa med ;D H **discoalex**
- Hur kan det vara lagligt att skjuta kattor endast på misstanke om att katten är vild? Man får inte heller skjuta kråkor inom bostadsområde även om dom skulle störa hur mycket som helst. Mycket märkligt! **040...**
- Vem Sundin ? **0457...**
- Inner Circle till Rockoff! Då går vi man ur huset. Kan det bli mer sommarfestival? **0457...**
- Nyan tisdag 20.5 sid 12 "Bensinen är rekorddyr". Med piller i tanken drar din motor ca 20 procent mindre bränsle! Har själv använt 8 månader och sparar 27 procent. **gratisbensin@hotmail.com**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

Ta med bilen gratis!

Tur/retur, 1 gång under 2008

ECKERÖ LINJEN

Erbjudandet gäller tom 31.12.2008

Nyankortet

sätter guldkant

- Kämpa på. Det går över! Håll ut! Kramar till dig som har det jobbigt i livet just nu. **Medmänniska**
- Hej du singel 25, du är inte gammal. Träffas? **Olycklig singeltjej 19**
- Nu har vår katt Findus som varit borta i en månad, kommit hem !
- Du i blåa Escorten vid branddepån i Lemland onsdagsmorgon strax före halv åtta. Har du fått körkortet i ett flingpaket eller? Man tittar åt båda hållen

Ett stort TACK

■**Återigen** fick jag - som så många gånger förr - uppsöka vårt sjukhus för akut vård, och återigen fick jag bekräftat att vi kan känna oss lyckliga att vi har detta sjukhus. Från ögonblicket man kommer till akuten, IVA eller medicinska avdelningen tills man bli utskriven känner man av den enorma omtanken, omvårdnaden och vänligheten från all personal.

Detta bidrar en del till tillfrisknandet utöver försöken att hitta medicinska lösningar. Att känna sig trygg är en viktig sak för den som är sjuk. Men även vi som kan måste försöka att hjälpa till så gott det går.

En bra sommar till er alla (med förhoppningsvis inte så mycket stress)!

Annerose S.

Vulgär krönika om prinsessan

■**Hur kan tidningen Åland** tillåta att det skrivs en så nedvärderande krönika om kronprinsessan Victoria och det kungliga som den i lördagens tidning?

Den var vulgär och barnslig, en skam för hela Åland. Dålig koll, inte försvarbart. Kan vad

som helst publiceras?

Jag är mycket besviken på tidningen. Vi ska vara glada och stolta över att vi fick besök av en förtjusande blivande regent som verkligen passar för sitt kall. Hoppas att hon kommer igen.

Rita Mattsson

NYANS ROS

...till **alla som ställde upp** och hjälpte till med vår inofficiella utställning, ingen nämnd och ingen glömd. Tack vare er insats och ert soliga humör blev det åter en succé. Stor kram från Gudrun och Bodil.

...och tack till **alla som medverkade** till att vår bloms-kottsauktion blev lyckad. Västra Sunds marthaförenings ordförande.

...till **Fixtjänst** för att vi fick tyg och till **Kristna Österman** som sytt vind-

flaggor. Ålands sportskytteförening.

...till vår bror **Sigmar Lundell** som alltid ställer upp på oss, värnar om hur vi mår. Trots ditt svåra handikapp tänker du alltid på oss. Du betyder mycket för oss. Kramar från Nancy, Vivi-Ann.

...till **Michael von Beetzen**, som står upp för sanningen och stor ros till **sjuksköterskorna och närstående** som vågar stå upp för rättvisan. V.S

HÄLGE



ZITS



”Den som stirrar rakt upp i den svarta rymden och börjar tänka i oändlighets-termer löper risk att bli konfys.

KENNETH MYNTTI I VBL 19.5

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Fjäderlätt Johan Orre

Den genialiska kylväskan

Jag letade efter radiostyrda prylar till en artikel och plötsligt hittade jag sommarens bästa grej - en kylväska man kan köra.

Jo, det är sant. Jag lovar. För ynka 500 dollar får man en kylväska med två bakhjul och ett framhjul, med ett styre och en motor. Är man riktigt i gasen kan man köpa en sits med ryggstöd som tillbehör. Den går 14 miles per hour, och om jag inte har räknat helt fel borde 14 MPH motsvara 22,5 kilometer i timmen. Det är alltså en kylväska som går fort!

Först var jag exalterad och upprymd. Nästan lite euforisk. Sedan började jag inse problemen med väskan. Hur ser polisen på en kylväska på hjul? Måste jag ha hjälm, det är ju ett fordon med motor som kanske klassas som moped.

Rattfylla då. Om jag tar en öl ur kylväskan medan jag är på väg någonstans, blir det olovligt framförande av kylväska? Kan jag få körförbud? Ett fordon måste ju ändå ha regler fast det är en kylväska. Hur går det med bumpers på vägarna, klarar jag av dem, eller måste jag stanna och leda väskan över de där förrådiska fartgupparna.

Det var mycket prat om Tom Eckerman och hans cykloped. Kan kylväskan få liknande konsekvenser, där tingsrätten måste ta beslut om det är okej att köra en kylväska utan hjälm. Cyklopeden gick framåt utan att man trampade och den hade en hastighet på 20-25 km/h. Det var kriterierna som klassade cyklopeden som moped och inte cykel. Låter väldigt likt väskan.

Om man bortser från alla jobbiga problem, som faktiskt är bagateller, är kylväskan en underbar uppfinning. Jag vill ner till någon härlig strand en varm sommardag. Jag vill inte släpa med mig en tung och klumpig kylväska, men aldrig i livet att jag vill dricka varm öl. Vad kan vara bättre än att köra min kylväska?

Varför inte sladda in lite nonchalant på gräsmattan när alla vänner redan samlats runt grillen, plocka upp en saftig köttbit och säga: ”Jah, köpt nytt fordon, ska vi börja grilla nu eller” medan alla kompisar med ögon stora som dasslock glömmar bort grillen för att beundra ditt åk.

När man åker och handlar på sommaren och ska ha glass, varför inte ta kylväskan. Att den går så fort gör ju också att man kan göra längre utflykter på den. ”Vi åker till Bomarsund och tittar på naturen!” Självklart, jag kommer efter på väskan!

Kanske man kan få den ombyggd för lite hårdare terräng, med bättre hjul och stötdämpare. Kylväskan off-road skulle göra underverk för de som gillar att vara ute i naturen. Det går säkert att trimma också så att man kan köra kanske 35.

Om det bestäms att hjälm är ett krav för att köra, kanske jag kan skaffa en hjälm med burkhållare och sugrör, det skulle ju matcha perfekt!

Jag badade en gång bastu i en folkabuss på Ruisrock, och det var den bästa uppfinningen tills jag såg kylväskan. Tänk vilket följe: en vedeldad bastu bak i en folkabuss och en motoriserad kylväska som följe. Det kan bli en sommar fylld med härliga stunder. .

Två sätt att betrakta sjukskrivningar



Vem bestämmer? Att ”sjukskriva sig” antyder att man själv bestämmer om man klarar av att jobba eller inte. Att ”bli sjukskriven” betyder att någon annan bestämmer. Bilden är arrangerad. Foto: JONAS EDSVIK

I Sverige säger man att ”man sjukskriver sig”. I Finland säger man att ”man blir sjukskriven”. Det är stor skillnad på de två sätten att uttrycka sig.

Yttrycken har olika betydelser. Att ”sjukskriva sig” är en aktiv handling av den sjuka. Att ”bli sjukskriven” är däremot en passiv handling av den sjuka. I det uttrycket antys en auktoritet, i det här fallet en läkare, som sjukskriver.

Det går att läsa in mycket i de olika sätten att uttrycka sig. Till exempel att svenskarna själva kan bestämma hur de mår och därför också kan bestämma när och om de klarar av att gå till jobbet. Finländarna däremot måste ha en auktoritet som säger åt dem hur de mår, det betyder också att de kanske jobbar även när de egentligen inte orkar.

Å andra sidan är det Sverige som har problem med förbluffande många sjukskrivningar, inte Finland. De två sätten att uttrycka sig säger mycket om två olika inställningar till att bli sjuk och att stanna hemma från jobbet.

På hemsidan för arbetsmiljö och ohälsa för kommuner och landsting i Sverige skriver man att svenskarna inte blivit sjukare under de senaste tio åren. Däremot har sjukskrivningarna ökat.

Nu finns två alternativ: endera sjukskriver sig svenskarna mer än nödvändigt eller också har definitionen på vad sjukdom är inte hängt med. Knäckfrågan är hur ohälsa

och sjukdom definieras. Psykiska besvär som oro, sömnlöshet och ångest är än så länge inte helt accepterade som sjukorsak och i Sverige har socialstyrelsen nyligen slagit fast att bland annat milda depressioner inte skall leda till sjukskrivning.

I det fallet är den finländska sättet att uttrycka sig bra, en läkare sjukskriver och auktoriteten kan inte ifrågasättas. Om inställningen däremot är att arbetstagaren sjukskriver sig själv kan också de psykiska problemen ifrågasättas i högre grad.

Konflikter på arbetsplatsen till exempel, skall man sjukskriva sig då? Är det möjligt att bli sjukskriven på grund av arbetskonflikt?

Nej, det är inte möjligt att bli sjukskriven på grund av en konflikt på arbetsplatsen. Däremot är det möjligt att bli sjukskriven om man mår psykiskt dåligt på grund av en konflikt på arbetsplatsen.

Alla mår olika dåligt av en konflikt och framför allt: alla reagerar olika då de mår dåligt. En del fixar gå till jobbet, andra ligger hemma och gråter. Det borde inte finnas en värdering i olika sätt att hantera psykiskt illamående, men finns det ändå. Ett brutet ben är ett solklart fall av sjukdom, men ingen kan se hur stor ångest en kollega går omkring med.

Problemet är att sjukskrivningarnas trovärdighet minskar om de missbrukas.

Media verkar ha en sjukskrivande effekt på både politiker och annat folk. Då det blåser som mest kring politiker och deras tvivelaktigheter läser man allt oftare i både svensk och finsk press att de sjukskriver sig. Så hände till exempel med **Ilkka Kanerva** i samband med hans messkandal i vintras. Sådant urholkar inställningen till sjukskrivningar.

Att sjukskriva sig skall inte användas som påtryckningsmedel eller nödutgång.

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN

Uppgårdsvägen 6

Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.

Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman

tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman

tfn (018) 528 442

redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tfn (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Kiki Alberius-Forsman

tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström

tfn (018) 528 478

sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren

tfn (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tfn (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tfn (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,

Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €

halvår..... 95 €

kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Etter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färg annonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.

© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 4) → 07.00/08.00 1) → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN 04.25 → 09.30 /17.00 → 23.45 13.45 2) → 18.15 /19.15 3) → 02.40 L 00.50 L → 06.10 /07.10 → 13.35	M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS → 04.15	M:HAMN → 04.15	L = Långnäs

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj.försäljn. ej kan garanteras

- 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter. 26.5 avg 09.00 Långnäs (13.05)
- 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter 26.5 avg Långnäs 13.15
- 23.5, 24.5, 25.5 inställd pga charter
- 24.5, 25.5, 26.5 inställd pga charter

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid Ins/msa)

SILJA LINE  www.tallinksilja.fi

TALLINK			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00	-	00.50	→ 01.00 ¹⁾ - 10.00
10.00	-	05.00 ²⁾	← 04.50 - 18.00 ¹⁾
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa). Check-in senast 30 min. före avgång			
1) 14/6 Charter 2) 15/6 Charter			

ÅLANDSTRAFIKEN tom 29.5.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR tom 29.5						HÖGSÅSÖNG	
Måndag-torsdag	Fredag-lördag	Söndag				Alla dagar 30.5-31.8	
MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	→ 09.30	07.00	→ 08.30	13.00	→ 14.30	07.30	→ 08.30
16.00	→ 17.30	13.00	→ 14.30	19.00	→ 20.15	12.45	→ 14.00
15.30	→ 12.00	19.00	→ 20.15	18.30	→ 15.00	18.30	→ 19.30
22.30	→ 19.00	12.30	→ 09.00	00.05	→ 20.30	12.00	→ 09.00
		18.30	→ 15.00			18.00	→ 15.00
		00.05	→ 20.30			23.00	→ 20.00

Buss Sto-Kap avgfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskäer ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen				ÅLAND-FINLAND dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM			ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L	→ 06.30			03.30 L	→ 07.35		
04.35 M 1)	→ 09.40			14.25 M	→ 19.50		
10.15 M 2)	→ 15.30			23.45 M 1)	→ 10.00		
14.25 M	→ 18.55			14.10 M	→ 08.45		
14.10 M	→ 07.45			01.00 L	→ 21.00		
23.35 M	→ 16.45 1)			04.25 M	→ 17.30 1)		
07.45 M	→ 18.00						
03.20 L	→ 20.10						

- Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors. Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.
- Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111 www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

ONSDAG 21 MAJ 2008

| **dagens ålänning** |

| **vädret** |

| **dagens rätt** |

”Jag kommer inte till stan i onödan”

Dagens ålänning bor i Hammarland Kattby och heter **Heidi Lundberg**. Hon har åkt in till Mariehamn för att klippa sig och handla. Heidi är världledig och hemma väntar ”gubben”, barnen Esaias 2,5 år och Isabelle(här får Heidi räkna på fingrarna för att kunna svara rätt) 8 månader gammal.

Vad ska du göra efter världledigheten?

– Det är lite öppet än. Jag ska möjligen studera, annars blir det att jobba. Men jag har inget jobb som jag är ledig från.

Har du börjat köra mindre bil nu när bensinpriserna är så höga?

– Nej, jag kör inte mindre, men jag kör väldigt lite bil i vanliga fall. Jag kommer inte till stan i onödan och försöker få mycket gjort när jag är här. Jag rör mig mest i Hammarland.

Hur hamnade du i Hammarland?

– Gubben råkade bo i Hammarland när vi träffades. Men vi var en vända till Brändö, men kom tillbaka till Hammarland.



Nyfriserad. Heidi Lundberg har varit till stan och bland annat klippt håret.

Heidi ser fram emot sommaren och hoppas på värme. Hon ser ut att behöva det med sin hesa röst och varma jacka.

– Jag ser också fram emot gubbens semester.

Vad har ni för semesterplaner?

– En hel del. Vi ska bland annat till Göteborg och hälsa på min syster. Hon har bott där fem eller sex år och jag har inte varit där. Hon har varit och hälsat på hit, men hon har inga haft några

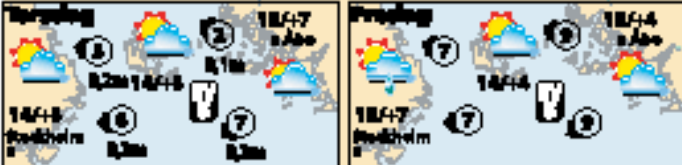
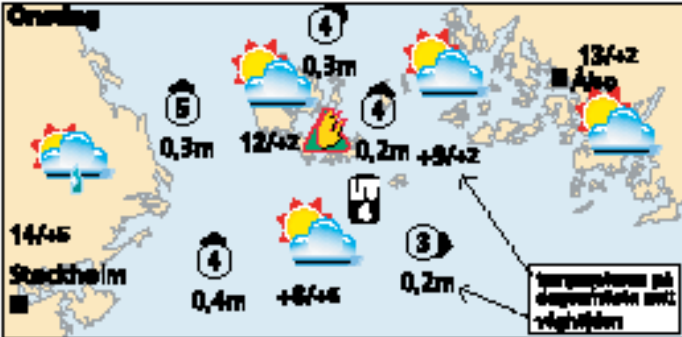
barn så jag har tyckt att hon har lättare att röra på sig.

Men nu ska familjen Lundberg alltså åka och hälsa på till Göteborg.

Heidis hälsning går till alla som känner henne, men efter visst funderande sänder hon en speciell hälsning till sin gubbe. Namnet behöver inte sättas ut tycker hon.

– Han vet ju att det är han!

Text och foto: NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



I går kl 15	temp.	moln	Åland	temp.	moln
Jamala	11	☀	Åland	+11,1	16,5
Åbo	12	☀	Åland	+12,3	16,5
Helsingfors	13	☀	Helsingfors	+11,7	18,5
Stockholm	+7	☀			

temper.	vind	moln	temper.	moln
Mariehamn	+6	5	Jamala	15
Mariest	47	080	Åbo	15
Kumlinge	12	550	Helsingfors	17

Värstämman i går kl 18: Åland -18 cm

temper.	Upp	Ner	temper.	moln
Mariehamn	4:40	22:25	Jamala	15
Helsingfors	4:27	22:57	Åbo	15
Stockholm	4:32	21:28	Helsingfors	17

ÅLANDSTRAFIKEN I FLYTET

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Festkläder till alla sommarens fester

Stl 50-176.



Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266
www.aland.com/familia

barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • vagnar • babyprylar • presenter




Psst...
Familia flyttar till Sittkoffs i juni
FLYTTEAN BÖRJAR IDAG!



IDAG HAR VI MÄSSA

med massor av varor till mässpriser

Kl 10–20. Välkommen!

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET

Godbyvägen tel. 23 555. www.holmbergs.ax

EXAMENSFINT för killar

Slipsar

t.ex. pastellfärgade, vita/naturvita, guld eller silverfärg

Bälten

med eleganta spännen (kan kortas till önskad längd)

Svarta kavajer

fr. stl 42 (ca 160 cm) t.o.m. stl 64

Hillings

TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30, lördagar 10.00-14.00

SPANNMÅLS ODLARE!



Spannmålsarealerna ökar. För att du skall kunna göra din leverans på ett ändamålsenligt sätt - teckna odlingskontrakt med oss! Speciellt viktigt för oljeväxterna! NU eller senast 23.5



Möckelö, tel 23 022

Supergott från emmas skaffereri



Grymma polkaskorpor
Hysteriskt goda lakritsskorpor
Fäbulsö apelsin- & chokladskorpor
Dinkelskorpa med getost & aprikos
Rägskorpa med färskä lington
Salt skorpa med fetast, saltorkad tomat & basilika

Vill du dekorera konfirmations- eller studenttårta med favoritfotot?
Beställ då sockerbilden i tid!
Rund eller rektangulär 16€



Färska blommor på tårten?
Blombällare 80 cent/st

Festliga champagne-ljus ... 7,20



Härliga muffins-, bullformar och picknickpapper ... fr. 4,50



Köpmansgatan 1, tfn 23 688
Öppet tisdag-onsdag-torsdag 11-17